



Check out Pontiac's Canada Day Festivities, Page 10

THE EQUITY

Volume 126, Issue No. 27

The voice of the Pontiac since 1883

Wednesday, July 8, 2009

88 cents

Waltham 150th 'like a big family reunion'

LEAH IVERSON

Equity Reporter

WALTHAM • Home is where the heart is, and for Laurina Chassie-Dempsey, her heart has always been in Waltham.

The 65-year-old first moved to

Waltham at the tender age of six, and can still recall how the village looked back then.

"The roads weren't paved and there were no street lights," she said. "I remember my school days at Our Lady

of Perpetual Help Catholic School as well."

Like many have done before her and continue to do now, Chassie-Dempsey moved to the city when she got married, but found it difficult to raise a family in such a fast-paced environment.

"I moved to Gatineau, but missed the small-town feel, where I knew my kids would be safe," she said.

After 12 years of passing strangers on the streets without the slightest nod of hello, she made the decision to come back to where she knew her neighbours, and felt love all around her. She moved back home to Waltham.

"I couldn't say 'hi' to everyone in Gatineau because they weren't friendly," she said. "I wanted to raise my three kids in my hometown, where we knew everyone."

Chassie-Dempsey was one of hundreds paying homage to their hometown over the weekend during Waltham's 150th anniversary celebration.

Walking side-by-side with her as she took in the festivities was her daughter Lynn Dempsey, who, unlike her mother, has never felt the need to leave her hometown.

"I go to Ottawa and I can't handle it," said the mother of two. "It's peaceful and beautiful here, and it's only 20 minutes from Pembroke. It's the perfect location."

Dempsey is thankful her family moved her from the city at age seven, and said her childhood in Waltham was filled with nothing but positive memories.

"There was so many kids to play with, and we spent the majority of the time at the docks swimming," she said. "We played ball and would gather at the old restaurant in town. My childhood was very happy."

The 150th event gave Dempsey a chance to catch up with old classmates who had moved away from the area.

"It's like a big family reunion," she said. "It's so nice to be a part of this milestone day."

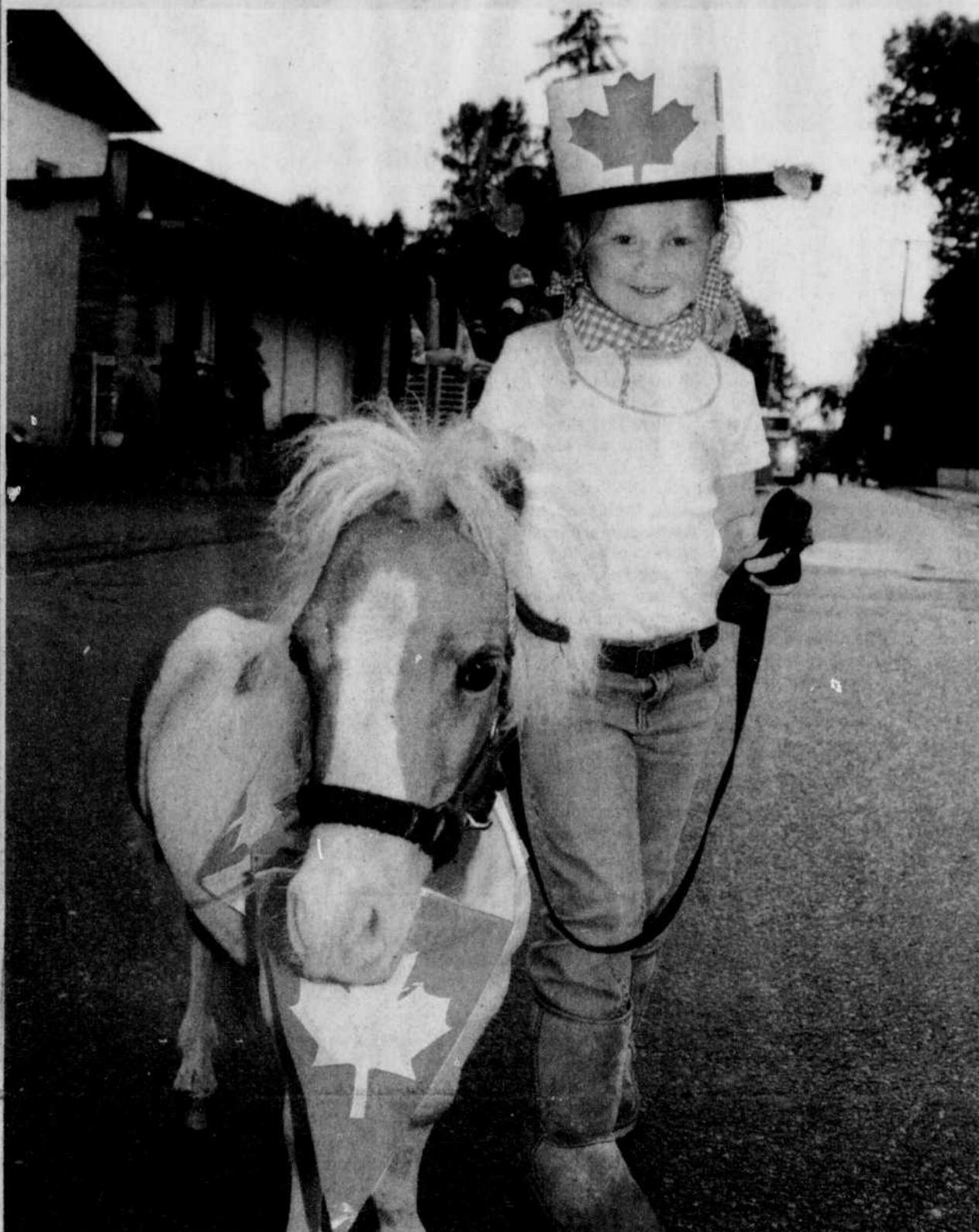
Please see WALTHAM on page two



Brent Ryan digs into the newly planted tree with the golden shovel, as his mother Betty Ryan looks on during the family tree dedications Sunday as part of Waltham's 150th anniversary. The tree was planted in honour of Brent's late father Paul Ryan, a former mayor.

Leah Iverson, THE EQUITY

Feeling Ca-NEIGH-dian



Five-year-old Avery Richardson stops during the Quyon Canada Day parade to show off her mini pony companion, belonging to Joanne Marcotte. For photos and reports from Canada Day festivities across Pontiac, see page 10. For more photos from Canada Day events, log on to www.theequity.ca.

Wilbur McLean, THE EQUITY

Former MP Bertrand 'seriously considering' return to politics

Major race appears on for Liberal nomination in push for federal representative seat

WILBUR MCLEAN

Equity Editor

PONTIAC • Former three-term Pontiac Member of Parliament Bob Bertrand said he's "seriously considering" a return to politics and may seek the Liberal nomination for Pontiac riding.

A Fort Coulonge resident, Bertrand was Pontiac's MP from 1993 until 2004 when he surprisingly lost the nomination to David Smith of Maniwaki.

"I'm very seriously considering it right now," said Bertrand in an inter-

view on Friday. "I've got a lot on my mind right now. There's a lot to think about. It's just a matter of weighing the options."

Bertrand can expect stiff competition for the Pontiac Liberal seat if he decides to run, as the former national director of the Liberal Party, Greg Fergus of Aylmer, made a splash when he announced recently that he would seek the Pontiac seat.

"I feel it's time. I finally reached the point where I know myself," said the lifelong Liberal, who has been active

in the party since childhood.

Fergus said he's devoting himself full time to winning the nomination, though a date for the nomination meeting has yet to be set.

The 2008 Liberal election candidate, Cindy Duncan-McMillan has also stated her intention to run again.

The Farrelton beef farmer finished second to Conservative Lawrence Cannon by about 3,700 votes in the 2008 election, utilizing a grassroots campaign approach to gain supporters in the riding.

Bertrand said he was not concerned despite the competition.

"I'm not too worried. I know we'll come up with a very good plan and it won't matter who I'm running up against," said Bertrand.

Bertrand expressed concern over the lack of action regarding Pontiac's economic situation.

"The mills' doors are closing and nobody's doing anything," he said.

"The federal government is spending millions on the banks but there's very little being done for the mills

here."

All three will attempt to be the person charged with knocking off Cannon, who is currently the Minister of Foreign Affairs for the federal government.

Cannon won a close race over Liberal David Smith and the Bloc Québécois candidate in 2006 and won by a slightly more comfortable margin in 2008.

However, new federal Liberal leader Michael Ignatieff has made it a point to target Quebec in his quest to

rebuild the party and recent polls have shown strong support for the Liberals across the province.

Pontiac is considered a bellwether riding, as in the past nine elections the party of the candidate who has won locally has been the same party that has won the election at large.

With the Conservatives and Liberals currently neck-and-neck in polls, it could be a positive sign for any of the Liberal nomination candidates in their hopes to unseat Cannon from his post.

Quyon Flyers' bats explode against Carp

WILBUR MCLEAN

Equity Editor

QUYON • The Quyon Flyers' sleepy bats awoke suddenly last week.

The Flyers rode roughshod over Carp on Tuesday, June 30, in an 11-0 mercy win over one of the top teams in the Greater Ottawa Fastball League.

Quyon scored all of its runs in the first two innings and cruised until the fifth inning was completed, ending the game because of the league's mercy rule.

Shawn Laframboise was the leader offensively, blasting a home run in each of the first two innings, accounting for four RBIs.

Joe McCleary also had a home run and three RBIs while Nick Armitage hit one over the fence himself and drove in three runs too.

Pitcher Drew Hathway was in complete control throughout the contest, giving up only two hits and a walk in five innings of work.

Carp's best chance to score came in the first inning when the Victory's Eric

Colvin tried to score from second on a base hit to left field with two out.

A strong, one-hop throw from left fielder Laframboise gunned down Colvin at the plate, ending the inning.

The win puts the Flyers in the middle of a logjam atop the GOFL standings.

Five teams — Manotick, Stittsville, Ottawa, Carp and Quyon — are all within striking distance of first place in the league.

Flyers qualify for championships

It's official: the Quyon Flyers have qualified for the 2009 International Softball Congress II Tournament of Champions.

Already headed for a likely berth through a wildcard entry, the Flyers guaranteed themselves a spot by virtue of their appearance in a tournament in Oswego, New York on the weekend.

The five-team tournament had two berths in the North American tier II fastball championships at stake, but three of the teams had already quali-

fied meaning the Flyers received entry just by showing up.

The competition at the tournament was exceptionally tough, with four of the top 13 ranked teams in North America represented. The Flyers were significant underdogs.

Quyon won its first game, defeating the eighth-ranked team, CPI Classics, in a big upset.

The two teams were tied at one after seven innings but the Flyers exploded

for four runs in the eighth to clinch the win.

In their second game, Quyon lost 5-4 to their GOFL counterparts, Ottawa Team Easton.

The tournament fell apart from there for the Flyers, who lost their next two games, 8-1 to the New York Gremlins and then 7-0 to the eventual tournament champions, the Kitchener Outlaws.

Please see FLYERS on page two

Greater Ottawa Fastball League standings

	GP	W	L	T	Pts
Stittsville 56ers	13	10	1	2	22
Manotick Lomor Printers	13	9	1	3	21
Carp I4C Victory	14	7	4	3	17
Ottawa Team Easton	10	7	2	1	15
Quyon Flyers	11	7	3	1	15
Ottawa Blitz	13	5	7	1	11
Orleans Gators	13	5	8	0	10
Fitzroy Harbour WC Electric	15	3	11	1	7
Greely Eagles	16	0	16	0	0



Quyon Flyers catcher Joe McCleary applies the tag to Carp's Eric Colvin on a close play at home in the first inning of the teams' Greater Ottawa Fastball League game last week. Shawn Laframboise's strong throw from left field nailed Colvin. It was Carp's only serious scoring chance in an 11-0 win for the Flyers.

Wilbur McLean, THE EQUITY

Fun Day raises money for seniors' centre

Flyers: Lose in semis



Volunteers hold up the sign marking the \$2,800 raised during Saturday's fun day fundraiser at Evelyn and Raymond Belisle's home in Lusville.

LEAH IVERSON
Equity Reporter

LUSKVILLE • Evelyn Belisle remembers how much her mother loved going to her favourite seniors' centre in Aylmer.

She recalls how her face would light up every time she went to the Thursday dinners, where she could socialize with friends and fellow seniors.

But she also remembers how hard it was for her mother to get there, since the facility did not have a ramp, making it a struggle for seniors with walkers or medical problems to walk up.

Belisle never forgot the difficulty the seniors faced whenever they entered the centre, and when her mother passed away in February, her and husband Raymond

made it their mission to do something about it.

"I wanted to help build a ramp, so other seniors could keep going there," said Belisle. "Since we have a lot of land, we decided to have a fundraiser to help them out."

With family members and fellow locals stepping forward to volunteer, the Belisles held a fun day on their Lusville property Saturday, with roughly 100 people coming out to support the cause.

The event kept adults and children alike entertained throughout the day, with fun games like mini golf and a treasure hunt for the kids, and a bingo tournament for the older crowd.

The fun continued into the evening with a corn roast supper and a dance, com-

plete with live country music by Hubert Belisle.

By dinnertime, the event had already raised \$2,800, a number that had Belisle very pleased.

"Our goal was \$5,000, but considering the weather, we are very happy," she said, noting that her brother John matched the bingo prize and donated \$767. "They need about \$5,000-\$6,000 for a ramp, so we will have at least half."

Smiling proudly in the crowd was Marie-Josée Gendron, acting director-general at the seniors centre, who was touched by the generosity of the family.

"We were very surprised

when they approached us with the idea, and very happy that someone would think of us," she said. "Being a non-profit organization, our funds are tight, and many people that want to come to our facility can't come because we don't have a ramp."

With the new donation, Gendron plans to have an architect come in to design the ramp, and make the project finally become a reality.

"We've wanted a ramp for so long, and it's going to be so nice to offer this to our seniors."

The couple held three events in recent years, and raised \$24,000 for the Pontiac hospital.

Continued from page one

In the semi-finals, the Flyers lost 15-1 again to the Gremlins.

Encouraging for the Flyers is that they were at the tournament without two of their top three pitchers.

National junior fast-pitch team member, Joran Graham, was playing in a junior eliminations qualifying tournament in Mitchell, Ont. while work-horse Drew Hathway of Fort Coulonge could not attend the tournament because of passport issues.

CONGRATULATIONS KATHRYN!



Huge congratulations to Kathryn Thoms on her Grade 12 graduation from the Vocal Program at Canterbury High School in Ottawa, earning her Arts, Extended French, Ontario Scholar Certificates and Principal's Honour Role. She will be continuing her education at Acadia University in Nova Scotia - majoring in psychology then on to her Bachelor of Education. We are all so proud of you!

Love Mom and Dad - Pam and Randy Thoms - and Graham, Grandparents - Mrs. Elizabeth Hahn and Roy and Shirley Thoms.



Happy Birthday "Sweet 16"
on July 12, 2009
To my Little Angel "Poopsie"

Love your Godmother

Stolen travel trailer recovered

LEAH IVERSON
Equity Reporter

PONTIAC • A 56-year-old Gatineau man faces a number of charges after being caught driving a stolen travel trailer in Bristol.

The 24-foot travel trailer was stolen in Otter Lake Thursday morning, and recovered an hour later after police spotted a man driving it in Bristol.

"An officer saw a man driving the travel trailer down the streets of Bristol," said Const. Geneviève Bruneau of the Sûreté du Québec. "He was arrested right away."

The man faces charges of break and enter, theft and mischief.

Fender bender

A vehicle was rear-ended at 3 p.m. on July 4 on Hwy. 148 near Giant Tiger, sending four people to the Shawville Hospital with non-

life threatening injuries.

"Two cars were driving west when the Kia vehicle went to turn, and the Jeep behind it didn't see, and hit the back of the car," said Bruneau. "Both cars had two people each, and they were all taken to the hospital with minor injuries."

Motorcycles stolen

Two motorcycles were stolen from Campbell's Bay and Vinton recently, with three people questioned by police.

The thefts occurred late Friday to early Saturday, with one motorcycle taken from a garage in Campbell's Bay, and the other plucked from outside in Vinton.

"We've met with three people during our investigation," said Bruneau. "One owner doesn't want to press charges, and we are waiting to hear back from the other one."



This stolen trailer was recovered by the Pontiac detachment of the Sûreté du Québec in Bristol last week. It had been stolen from Otter Lake.

Things get crazy during dance show

WILBUR MCLEAN
Equity Editor

LESLIE • The newest show created by local choreographer Tedd Robinson opens this weekend and audience members can expect that things will get a little crazy.

Performed by three accomplished dancers plus musical accompaniment, *The Reins* is Robinson's abstract interpretation of the life of famed Russian dancer Vaslav Nijinsky, who rose quickly to prominence in the early 1900s before slipping into schizophrenia and requiring mental care from the age of 30 until his death at age 61.

"It was quite a life," said Robinson.

Another influence of the show is Louise Brooks, the American silent film actress and dancer of the early 1900s.

"It's a look at artists who had a very short life in their art," said Robinson.

Robinson describes the show as an "abstract, theatrical narrative", and it contains many different aspects besides dance including acting, singing and some portions that are heavy on the "abstract".

Such examples include a section where dancer Lori Duncan rests upside down,

feet dangling in the air with her head firmly planted inside a piece of luggage and another part where dancer Susie Burpee throws water on her face, cries, then quickly ceases crying before repeating the pattern a number of times.

Robinson emphasizes that there is never a coherent story to follow during the production, and it becomes clear that the production is best enjoyed as a series of ideas joined together by a general theme.

An as-yet complete show of *The Reins* was performed exclusively for THE EQUITY on Monday afternoon.

Robinson opened The Barn, his studio just a few hundred metres away from Leslie Lake, a few years ago and he began holding productions there in an intimate, 48-seated setting.

Robinson said last year's summer show drew approximately 50 per cent of its clientele from Ottawa-Gatineau and another 50 per cent from Pontiac and the Ottawa Valley.

"I'm gearing it for the mix," said Robinson. "I'm definitely not gearing it for the elite."

Robinson is a preeminent Canadian dancer and choreographer, having previously

won national dance awards and critical acclaim for his work.

Last year, Robinson, now in his mid-50s, retired from the large-scale solo works for which he had become well-known and now focuses largely on his work inside The Barn, which includes this weekend's program, another next month and a pair of two-week long sessions for professional and pre-professional dancers.

Dancer Danny Wild begins *The Reins* with a convincing delivery of an entry from his diary that initially appears could really be his own but as the show proceeds, it becomes obvious the reading is merely setting the stage for the mental anguish that ensues on stage in visual form.

"I am nervous, I am angry and I am nervous" becomes the refrain uttered repeatedly by Wild as his behaviour through the show becomes increasingly erratic.

Nijinsky has achieved a mythological-like status among many in the dance world, due largely to the fact that no video footage of his dancing exists.

"He is considered by some to be the best dancer ever," said Robinson.



Dancers Susie Burpee, left, and Lori Duncan perform during *The Reins*, which opens in The Barn this weekend.

Waltham: Celebrates sesquicentennial

Continued from page one

The positive community spirit could be felt in the air over the weekend, as current locals and former residents set the time machine back 150 years, to honour Waltham and to see how the village has flourished over the years.

The two day event managed to combined entertainment with a history lesson, complete with fun and informative festivities throughout the weekend.

Starting with the opening ceremonies and parade, the good times continued Saturday with musical entertainment, a talent show, karaoke and fireworks to light up the sky.

Guided tours were also

offered, giving detailed background information on the area's churches, cemeteries and other historical sites.

The family-oriented event continued Sunday, with the laying of the wreaths, a service, and the family tree dedication, where locals could purchase a tree with a plaque to grow tall at the Paul Ryan Park. After all the family trees were named, organizers led the group to a special tree standing alone, dedicated to the late Paul Ryan, a former Waltham mayor and respected community member.

Carrying the golden shovel, Ryan's oldest son Brent dug a hole next to his father's tree, and recalled fond memories of his younger days with

his dad, in Waltham.

"My dad coached for the Waltham Bears baseball team, and he taught me everything about sports," he said. "He was a great father and was well respected in the community."

Giving her son a warm embrace was Betty Ryan, dressed in a old fashioned garment in celebration of the landmark occasion.

If there's one person whose vocal about her love for Waltham, it's local historian Betty Ryan, who recently published the book *Waltham: A Gem in Pontiac County*, citing key historical events in Waltham's rich history.

When asked about Waltham's biggest advance-

ments over the past 150 years, Ryan discussed everything from the railway and bridges, to the fire department and of course, the people.

"Waltham was the last stop on the Pontiac Pacific Junction Railway, until train stopped operation in 1959," said the lifelong Waltham resident, noting that the railline was eventually removed and later turned into the PJP Cycloparc.

"Another key date was when the bridge to Allumette Island was built in 1950," she said, noting that Waltham native and former Minister of Revenue Ray Johnson was vocal in getting the bridge.

She also credited the vil-

lage of Waltham with having some strong and caring residents, who went on to serve the community, and the country.

"We had 25 soldiers from Waltham serve in World War II, and all 25 of them came back," she said. "We also have volunteer firemen, police officers and many teachers who come from this area."

Ryan said the biggest piece of Waltham's history is still true to this day — the people have, and continue to be, like family.

"The people of Waltham are so warm and everyone really cares for each other," she said. "We are like a big family."

Happy 50th Mom and Dad - Donald and Muriel Graveline
July 11th, 1959

Love your family

THE BARN

NOT YOUR AVERAGE BARN RAISING...
Building a community for CONTEMPORARY DANCE-THEATRE in the Pontiac

Join us for our Summer 2009 season opener

THE REINS
Choreography
TEDD ROBINSON
Performers
SUSIE BURPEE, LORI DUNCAN, DAN WILD
and the **MEGAN JEROME TRIO**

JULY 10 7PM
JULY 11 1PM & 4PM
JULY 12 1PM & 4PM

TICKETS: \$20 cash at the Barn door

THE BARN | LAC LESLIE
information and directions
www.tengatesdancing.ca

'It's like Jam-City'

Crowd enjoys country tunes and calmer format at JamFest

LEAH IVERSON
Equity Reporter
QUYON • Reclining comfortably in his lawn chair, Gerry McKenny looks like he's living the epitome of a camper's paradise as he chats with friends and surveys the crowd from his impressive campground set up at the Quyon JamFest Saturday.

The Quyon resident spends every weekend in his motorhome during the summer, travelling to different festivals with a group of at least 15 fellow campers from the Pontiac area.

"Next week we are in Napanee, then back to Shawville the week after," he said. "We do a circuit of all the different music jams."

This year's annual JamFest, which ran Friday through Sunday on the Quyon R.A. fairgrounds, had

McKenny especially excited to see country singer and accordion player Elly Kelly.

"She's my favourite, by far," he said, commenting on her incredible stage performances. "I'm also happy to see (Quyon native) Gail Gavan perform."

Backstage, Elly Kelly is told she's got five minutes until she's up, and the Campbellford resident gets rid of last minute jitters by sharing memories of her first time in Quyon.

"I came here two years ago for the community days, but this is my first time performing at JamFest," she said, tightening her cowboy hat. "People here were so nice and friendly, so I think today's performance is going to be a lot of fun."

After a 20-year absence from performing, Kelly said she returned to the spotlight

four years ago because she missed the music, and the people.

"I love performing, it's my passion," she said. "The best part is the connection I feel with people when I'm onstage."

Kelly was among more than 15 artists performing over the course of the three-day event, which focused this year on classic country.

Also different this time around was the elimination of the beer tents, to help create a calmer and safer environment for both the audience and volunteers.

"It's so much better without the beer tents. It's more positive," said McKenny. "And the classic country is exactly what we want."

Organizer Dean Howard felt a lot less stressed this year, which he credits to getting rid of the beer gardens.

"We've had no problems, it's been headache-free," he said. "We have got nothing but great comments about the new format, and it's a really positive atmosphere."

Howard guessed there were roughly 130 to 140 campers at JamFest, mostly adults and some teenagers.

"It was a good turnout, considering the weather," he said, noting that Pontiac MP Lawrence Cannon even made an appearance. "It rained on and off Friday, but 20 minutes before the show, a rainbow came out and it cleared up."

With the weather cooperating, he said the entire section in front of the stage was filled, with many people dancing to their favourite songs.

"It's like Jam-City," he said. "Everything has turned out great."



Performer Elly Kelly feels the rhythm while playing her accordion during the Quyon JamFest Saturday.

Mixed Stag
in honour of
Terry Racine & Kristin Morin

Saturday, July 11, 2009 at 9 p.m.
Bale Inn, Campbell's Bay, QC
Live entertainment by Streamer
\$3/ea. or \$5/couple Light lunch served

Mixed Party
in honour of
Sharon Schwartz and Maegan McCann

Saturday, July 11th, 2009
Garnet's Hotel, Suxon at 9:00 pm
Live Music • Light Lunch
\$3.00 per person or 2 for \$5.00

R and R Farms
BLOWOUT SALE

Everything in the Greenhouse is Reduced up to 50% off (while quantities last)

Also: Join us on Sunday, July 12th as a stop on the Garden and Gifts Tour.

Come see - Local Artists, Crafters as well as a workshop featuring the Floral Classes by Shawville Fairboard Director Dorothy Morrison.

Info: 819-647-6001
C776 - 7th Line, Shawville (located behind Veteran Gaz Bar)

McCann's Chips
40th ANNIVERSARY CELEBRATION

McCann's Chips personnel would like to invite you to join them in celebrating 40 years in business

Saturday, July 11, 2009 at 2:00 p.m.
Come and join us with an afternoon of great music and refreshments.
Bring your lawn chair.
Thank you for your ongoing support.

Artistic juices flow at art school

LEAH IVERSON
Equity Reporter
PORTAGE DU FORT • Jane Wood carefully studies a piece of pottery before turning to her drawing board and sketching a mirrored image.

She backs away to survey the results, and is pleasantly surprised at her creation.

After all, she had never drawn before signing up for the Drawing for Beginners class at the Pontiac School of the Arts, but the Ottawa resident was a natural.

"I thought painting would be too much of a jump, so drawing seemed to be a good place to start," said Wood, whose brother Peter Wood is a local artist. "The class has been intense, but we've learned a lot. It's a creative hit."

Wood was among dozens who discovered her creativity during the opening weekend at the Pontiac School of the Arts, which runs until the first week of August at the Stone School Gallery in Portage du Fort.

While Wood practiced her drawings upstairs, 15-year-old Laura Bertrand of Calumet Island explored Dry-Point Printing in the work room below.

Led by instructor Raymond Sander-Regier, the course introduces all the basics including drawing on the printing plate, press

usage, inks, paper treatment and editing and more.

This was Bertrand's first time taking a course at the school, and by the end of the first day, she was already sketching a mirrored image.

"I'm thinking of becoming an art teacher, so I thought I should take some courses," she said. "I wanted to take something hands-on, and this course is really interesting."

Rolling the ink on the plate beside her was 13-year-old Camille Blais of Gatineau, who said she had to come to the Pontiac to find an art class.

"I've never been good at math or science, art was always my thing," she said. "There's no art courses like this in Gatineau, so I came here. It's my first time, and it's very fun."

Organizer and fellow art instructor Dale Shutt had switched roles to a student Saturday as she participated in the Dry Point Printing class, and instantly took notice of how many students were from outside the region.

"We have people here from Chelsea, Cobden, Ottawa and Aylmer, as well as Lusville, Campbell's Bay and Calumet Island," said Shutt, who teaches silk painting.

"I met a lot of interesting



Elsbeth Butterworth, front, and Jane Wood test their creative skills during a Pontiac School of the Arts drawing class Saturday.

and artistic people here, and we all get together at lunch and socialize."

Although the number of participants is slightly down from last year, Shutt said the diverse courses are drawing in more newcomers, as well as people who come back every year.

"The numbers are almost the same, but we are getting last minute entries," she said. "We've got a lot of great classes this year, with some new courses like East Coast Rug Hooking."

The school also offers a Young Artists' Workshop

Series, where kids up to 14 years old take arts and crafts to the next level.

"The kids are taught a modified version of the art courses," she said, noting that the kids can take up to five classes per week.

"This year we are teaching them sculptural bead work. It gets them interested in art."

After five years in operation, the Pontiac School of the Arts has made its mark on the community, but in order for it to continue, Shutt said it requires volunteers.



Police officers from the Sûreté du Québec, members of the Neighbourhood Watch in Norway Bay and a group of locals join together in front of a police boat during the Neighbourhood Watch Awareness Day Saturday.

Keeping eye on Norway Bay

LEAH IVERSON
Equity Reporter
NORWAY BAY • Where are your teenagers at night?

It's one of the questions being asked by the Norway Bay Neighbourhood Watch, in their quest to rid the streets of vandalism and reclaim the peaceful and quiet community they love.

The eight member group teamed up with the Sûreté du Québec Saturday to discuss the recent vandalism with locals during the Neighbourhood Watch Awareness Day at River View Inn in Norway Bay.

"Vandalism and speeding cars are the biggest problems," said local Steve Forbes, who spearheaded the Norway Bay Neighbourhood Watch five years ago.

"We've had broken benches and fences, and even some of the civic numbers have been stolen."

In order to combat the problem, the Neighbourhood Watch is handing out information flyers, urging residents not to turn a blind eye to crime.

"We have got to get people to phone the police when they see a crime," said Forbes.

Const. Claudie Descoteaux of the Sûreté du Québec has seen a decrease in mischief-related crimes since the

Neighbourhood Watch was implemented, but added that she, too, wants to see the community join forces as a whole.

"It's been getting better and better since they started," said Descoteaux, who was on hand with three other officers and the police boat during the Neighbourhood Watch information day.

"But if someone saw a car speeding, we still need citizens to call to report the plate number. It would help us with the investigation, and would make the community much safer," she added.

The Norway Bay Neighbourhood Watch is split up into eight locations covering every area of the community, but as MRC Warden Mike McCrank said, it never helps to have more sets of eyes.

"There needs to be a partnership between the residents and the police," said McCrank, who was among the group of Pontiacers networking during the awareness event.

"The police only patrol a few times a day, so they can't be everywhere at once. People need to open up and protect their community."

Police are asking anyone who has witnessed a crime to contact 819.310.4141.

OVERTIME | LUKE MURPHY

Never stop believing in yourself

Here's a feel-good story, and a great lesson for all aspiring athletes. But it's not just for athletes — it's for anyone chasing a dream. I often come across stories like this, and I love to share them with readers. It's easy to tell people to never give up, and good things happen to good people. But words only count for so much, until a story comes along that makes people believers.

Bobby Scales is not a name familiar to most people. But to me, after hearing his story, Scales is the kind of person that kids should mould themselves after.

After 11 grueling seasons of long bus rides, bouncing paychecks, and fast food meals in the baseball minor leagues, Scales finally made

"The Show" when the Chicago Cubs called him up and added him to the roster for the first time in his baseball career. Eleven seasons! A native of Southfield, Michigan, Scales has been making ends meet as a substitute teacher during the off-season. But he never gave up. As the seasons in the minors passed, he still thought about his dream, but learned to temper his expectations.

"As you get a little older, you try not to think about it because you don't want to go there mentally and be disappointed," he said. "You think about it from time to time but you bury it in the back of your mind."

Scales is 31, and signed with the Cubs as a minor-league free agent in the winter of 2007. He had his best minor-league season in 2008 for the Triple-A Iowa Cubs, hitting .320 with 15

home runs, 94 runs scored, and 59 runs batted in. He was batting .303 in 21 games this season at Iowa when he finally got the call. But Scales never lost faith that he'd make a major-league roster some day. And that's what people can take from this story.

"It may sound hokey, but I knew, deep down in the depths of my soul, I could play this game."

Bobby Scales is someone who deserved a break. He'd worked hard for years, stuck with it through the down times, and never gave up. He's endured a long time in the minors, and he deserves this chance. It's a real nice story. And even with his call up, Scales hasn't lost his sense of reality.

"I know nothing is promised. If I go back, I go back. If I stay, I stay."

Trust me, folks. Playing in the minor leagues isn't easy.

I can speak from experience—the small, sometimes bouncing paychecks, long, arduous bus trips, grinding schedule, fast food meals and instability can take its toll. This is a great story for those of us who dream. It might not happen immediately, but never give up, because you never know what lies ahead. Keep going, and continue to chase every goal you've ever set. Whether it's a career or school, there are no goals too high, if you believe it, then you can do it. That's my two cents. What do you think?

Congratulations to Trevor and Jaime Stewart who were married on Saturday at Pine Lodge. That's the best thing to ever happen to Trevor in a tee box.

Murphy is a former professional hockey player who now resides in Shawville. Contact him at news@theequity.ca

Flavours of the World
International Dining
at Esprit

Join Esprit every second Tuesday evening throughout the summer as we explore the food, music, and culture from various regions of the world. Our incredible chefs have created a four course menu special for each country including unique beverages and desserts. Each dinner will be followed by a special presentation about the country!

For each Tuesday in between join us for a "Green Drink" featuring various "Eco" guest speakers talking about local environmental topics.

July 14	Japan	August 25	Thailand
July 28	Greece	Sept 8	Mexico
August 11	India		

1 dinner - \$30 + tax - 1 Passport - \$150 + tax (6 dinners)
Check out our website www.whitewater.ca for upcoming dinner menus...

#3 Ch. Esprit, Davidson, PQ (20 minutes from Pembroke)
Boaters are welcome to park at our dock!

For Information or Reservations:
1-800-596-7238
info@whitewater.ca

MICHAEL PICARD

Fraises Strawberries

Come in we're open
647-5819
for information and picking updates

C965 Rte. 303N, Charteris, Que.
7 DAYS A WEEK
8 A.M. - 8 P.M.

Home of Value Pricing
Mack Mackenzie Motors
547 New Street, Renfrew
613-432-3684
www.mackmackenziesmotors.com

GM Optimum USED VEHICLES
Canada

Introducing **Mack MacKenzie's Auto Credit Program**
We offer: Professional, fast & friendly credit approvals.

- Bankruptcy? • Poor Credit? • Divorce? • APPROVED

"Everyone deserves affordable, reliable transportation" Ask for Chris Buckley or email cbuckley@mtca.net
Call: 613-432-3684

2007 TOYOTA MATRIX • 1.8L fuel efficient 4 cylinder automatic • air, AM/FM/CD, power cruise • Keyless entry. Only 48,941 kms \$16,995 \$163 Bi-weekly - zero down!	2008 DODGE CALIBER SXT • Automatic, air, glove box with Chill zone • 17" aluminum wheels, pwr. pl. cruise • Keyless remote entry. Only 29,500 kms \$15,295 \$151 Bi-weekly - zero down!
---	--

• Manufacturer's warranty • 30-day/2500 km no-hassle exchange privilege • 150+ point inspections • 24-hour roadside assistance

OPINION

819-647-2206 Fax
 prepress@theequity.ca E-mail ads
 news@theequity.ca E-mail news and letters
 www.theequity.ca Website
 Submissions > DEADLINE MONDAY 5 p.m.

The Voice of the Pontiac since 1883

Publishers
 Heather Alberti Dickson
 Ross Dickson
 heather@theequity.ca

Editor
 Wilbur McLean
 wilbur@theequity.ca

Reporter
 Carole St-Aubin
 equity.reporter@persona.ca

Reporter
 Leah Iverson
 equity@theequity.ca

Ad Manager
 Katherine Hynes
 display@persona.ca

Classifieds | circulation
 Janey MacDougall
 news@theequity.ca

Digital Darkroom
 Dave Moore
 ads@persona.ca

ADVERTISING
 DEADLINE
 MONDAY 5 p.m.

Publications Mail Agreement
 No. 40010387
 PAP Registration No. 06560
 Return undeliverable
 Canadian addresses to:
 Pontiac Printshop Ltd.
 133 Centre St.
 Shawville, QC
 J0X 2Y0
 819-647-2204
 819-647-2206 Fax
 www.theequity.ca

Subscription rates
 (tax included)
 Pontiac - \$29.34
 Quebec - \$40.63
 Canada - \$37.80
 U.S. - \$53.55

Contents copyright 2009
 Legal deposit in the
 National Library of Quebec

Member of ABC, CCNA,
 QCNA & Hebdo Select

"We acknowledge
 the assistance of the
 Government of Canada
 through the
 Publications Assistance
 Program
 toward our
 mailing costs."

Canada

OUR OPINION | Pontiac Liberals have difficult choice ahead

With two strong candidates having already declared their intentions to compete for the federal Liberal nomination for Pontiac and one looking to be leaning towards entering, now would be a good time to take a look at who is in the race.

A quick analysis reveals just how difficult the choice will be for Pontiac Liberals.

In THE EQUITY's first conversation with Greg Fergus last week, it was hard not to be impressed. He is personable, warm and has a good sense of humour. Even in just a 10-minute long conversation, it is easy to understand how he is well-suited to a role in politics. He is a lifelong Liberal and has volunteered and worked within the party for literally decades, quite a feat for a 40-year-old man.

Fergus, however, lives in Aylmer, which is not part of the riding, though he claimed that he didn't think it mattered that he lived just outside of Pontiac.

"I think people care more about what you can do than where you live," he said.

To his credit, he responded to some fairly basic questions about the riding well, as he discussed problems facing the forestry and tourism industries comfortably.

He also knew of specific issues facing Pontiac MRC, showing he's not ignorant to our problems here. It is easy in such a large riding to neglect certain areas. Initially, that doesn't appear it would be a problem with Fergus.

It was, of course, only a first impression and there's much left for Fergus to prove but his initial offerings were certainly more positive than that of a candidate for a different party a few years ago who, when asked to state the most important issue facing the Pontiac MRC specifically, responded by prioritizing the plight of the Aboriginals on reserves.

There are, of course, no reserves in our MRC.

The 2008 candidate Cindy Duncan-McMillan may wind up as the underdog headed into the nomination meeting again, but such a position should be one of comfort for the Farrelton beef farmer.

She wasn't expected to put up such a fight for the nomination the last time around, when Ottawa lawyer Richard

Mahoney had been all but assigned the seat by the party. Mahoney was a twice loser for an Ottawa area seat but was long involved in the Liberal party. Duncan-McMillan's victory over Mahoney was considered a big upset.

She also showed great devotion to learning the political ropes throughout the year-and-a-half between her nomination and the eventual election. She made things difficult for Cannon to retake his seat, despite working with only a fraction of his expenses and volunteers.

Then, of course, there is Bob Bertrand.

He is, essentially, one of us in that he was born in Pontiac, raised in Pontiac and still resides in Pontiac.

He is the only one of the three current candidates who has been a political representative before, giving him a huge advantage. He actually never lost a federal election, instead losing his seat in a nomination meeting held in 2004 after then Prime Minister Paul Martin declared an end to sitting MPs being nominated by acclamation.

For the Liberals, Bertrand may be the best bet strategically for party supporters who want to unseat current MP and Minister of Foreign Affairs, Lawrence Cannon.

The Pontiac MRC has voted heavily Conservative over the past two elections, a significant change from many previous elections.

The best chance for Liberals to end that run and swing the vote in the entire riding may be to find the candidate most likely to produce the most Liberal votes in our end. As a local person, he may be the best bet to do that.

As has been outlined in THE EQUITY, however, Cannon has done an improved job of balancing his ministerial and riding duties, and increasingly has shown a willingness to wield his power when it comes to important files for Pontiac. When he has supported projects, they have gotten done.

Perhaps regardless of how the rest of the country votes, local residents may want to keep Cannon around.

Whomever the Liberals choose, it will not be an easy task ahead for the Liberal party locally.

YOUR OPINION

Municipal politics in any millennium!

Dear Editor,
 It doesn't take a university degree to recognize how disillusioned Graham Hawley is regarding municipal politics in a small community. It doesn't take a university degree or a former professional accreditation to serve your community, recognize its needs and work towards the betterment of that same community. It doesn't take a university degree to vote for the persons whom you may have known for generations and who has time and again proven their dedication and commitment.

I believe that Graham has insulted the intelligence of the constituents that he hopes to serve as mayor. In his letter to the editor of the *Pontiac Journal* dated July 1, he implied that we have far too long voted along family lines rather than vote for whom we believe has the ability to serve our community well. Although I can assume that not all of our municipal councillors have university degrees, I know that they have proven their devotion to the community of Otter Lake through their volunteer work, service on the fire department and first responders, lake associations, recreation association, Golden Age Club, church and many, many more too numerous to list. To meet the demands of the job, they come with a varied skill set that they have gained through training, experience and hard work. And you, Mr. Hawley, besides your impressive resume what have you done for the community that you call home?

Even though I am disheartened by Graham's approach, I agree that change is good and that we must be vigilant about

municipal politics. It stands to reason that municipal councils will make mistakes and that we can not please every person in every situation, but our job as good citizens is to question in good faith and be informed about the state of affairs in our municipality.

This November the face of municipal council may change drastically as all seats are up for election. Our role as voters has perhaps never been more important for this reason.

The vital issues that face our rural municipalities such as the water project, the dump and the environment no doubt need serious attention from competent people. Perhaps Mr. Hawley's credentials would serve council well, but maybe he should consider the lessons that experience may bring and run for councillor and not be so presumptuous to think that he can step in as mayor.

Family or no family, Graham and all who call Otter Lake home form this wonderful community. Research all over the world has proven that the strength of a community is in its people; people engaging with each other and working together towards a common good.

Let's put aside the accusations, innuendo and grandstanding and instead come together as a people for our community and make it a place that we are forever proud to call home.

**Jennifer Dubeau-Lavigne,
 B. Admin., B.Ed. M. Ed (in progress)
 and proud seventh generation member
 of the community of Otter Lake**

INTO THE OVEN | TOBY STEWART

Pontiac Vision Quest – Uncertain community futures

Before any one of us can begin planning for any future purchase/investment, we first need to clearly understand how their investment will be used — and this includes understanding what its operating environment will be over its expected lifetime.

This means that we need to use a crystal ball to guesstimate what the future will look like... so that we don't waste our investment/resources. And it also means that relying on a 'Que sera, sera' approach (instead of trying to forecast the future) could lead to unpleasant or adverse consequences for some or for many who might be affected by a poor decision.

For example, in a family, if you know that you want to have children, you'd be wiser not to buy a two door pickup for driving your whole family to town to shop or for soccer/school. But if you weren't thinking about your future family size before you bought that fancy new Dakota Sport, you'd likely need to get rid of it and probably lose much of your original investment when selling it a couple of years down the road.

Alternately, if you had decided to buy that new seven passenger GM Suburban, you could carry your whole larger family (and a couple of dogs too) for years. But if gas prices spike up next year, it's going to cost you a lot more to run a big engine into town twice daily, and then you won't have that money for other family needs (or wants like Christmas gifts). And if GM goes down the tubes next year, it might also cost you much more for repair parts or basic maintenance.

These two examples show what I'll call 'uncertain future events' — each of which

has a likelihood (or probability) of occurring — and an impact or 'cost' if/when it does occur. And when we can better envision such uncertain future events, we can make better/wiser decisions about how we invest our limited resources so that we reduce the likelihood of future unpleasant consequences... (such as losing our money, or harming others — including other 'lower' life forms). So you can see why it is important to have good vision about what the future will be like — before making our most important decisions.

Nowhere is having an accurate future vision more important than before making high-cost decisions which could have significant impacts upon large numbers of people (and other living things) in our local communities. And just as important is trying to forecast significant uncertain future events into our longer-term future (which takes extra effort and time), rather than just skyskying the next couple of months or years (which is easier). In my next article, I'll examine how our elected and appointed government officials and business entrepreneurs will need a more robust future vision in order to make wiser/better decisions about how they're going to invest our community's resources (taxes, time, public lands, energy, infrastructure, etc.) on our behalves. In future pieces, I'll try to forecast some less obvious aspects of what I believe Pontiac may come to look like — and how these future aspects could influence decisions needing to be made over the next several years by our local representatives and entrepreneurs.

Down by the Davidson dock

Leah Iverson, THE EQUITY



The politics of gardening

Who knew that gardeners can make bold political statements in their gardens?

Hank and Vera Jones live in Constance Bay Village in Ontario, a bedroom community which is now part of the City of Ottawa. These keen gardeners were shocked to receive a notice from the city last week, in their mail.

Thanks to a neighbour's complaint, the city has charged the Jones' with an infraction. Writes Hank, "they have charged us under By-Law 2005-208 Section 3 (2) for having long grass or weeds. So, we have a week (July 8) to cut the meadow down." Meadow, you ask, reasonably enough? What are the Jones' doing with their front and back lawn garden, to evoke a by-law infraction?

Gardens as eco-projects

The Jones are keenly aware that pollinators are in serious decline throughout the world. Therefore, in order to reduce carbon emissions (from lawn mowing), in an effort to encourage native species of plants to grow, and most importantly, in hopes of encouraging pollinators such as bees, birds and butterflies, the couple embarked on an experiment. Their idea was to stop mowing their lawn and wait to see what grows, over the years, and monitor what pollinators are attracted.

Research pollinator garden

Hank wrote to me by e-mail, explaining their project's goals. "We are demonstrating a research 'oak butterfly pollinator meadow' on our homestead, a landscaping alternative environmentally much superior to the mowed lawn. "It started this spring with letting the grass grow out (now about two feet high). With time, the wild grasses and plants will take over, to feed many kinds of local caterpillars and nourish the butterflies (and bees too). So, all the now-alienated butterflies, bees and more, will return and grow strong. The site will get mowed once a year, in the fall, at the end of growing season."

Demonstration garden

When visiting the Jones' on Saturday afternoon, my husband Eric and I were impressed by their dedication. Their other intention is to create a demonstration garden, such that schoolchildren through to neighbours and gardening groups — in other words, anyone who is interested — can come to look, learn, and appreciate what can be achieved.

Says Hank, "Our demonstration includes the village red oak forest canopy overarched in, in the third dimension if you like. Halfway between the biodiverse ground meadow and the high red oak canopy, we have inserted an edible landscape of dwarf and semi-dwarf soft fruit trees (nut trees come later). The city likes the oaks, accepts the fruit trees but abhors the grass and flowers/weeds."

Long-term support

The Jones' have been planning their project over the past nine months and they have a solid history of support from the likes of Sandra Garland of the Fletcher Wildlife Garden (FWG), located at Ottawa's Central Experimental Farm.

Garland donated several native species from the FWG. On Saturday, as Eric and I wandered about the Jones' garden, several of Garland's potted plants were dotted about, awaiting planting. Hank explained, "We have several 'plots' which are delineated by a small swathe of mowing. Some plots are in deep shade, others in full sun."

Planting will be determined by the species and its requirements. Garland wrote to me, answering my question regarding the types of natives she's donated. "I gave Hank a bunch of perennials that would do well in association with grasses. Examples include white aster (*Aster ptarmicoides*), rough goldenrod (*Solidago rugosa*), thimbleweed (*Anemone virginiana*), and pearly everlasting (*Anaphalis margaritacea*).

Hank and Vera's surprise

As the Jones' showed us around their meadow, they revealed they were initially startled to learn that only one species taking over their former lawn is a native (fleabane).

What is a native plant?

Readers of this column will recall I've explained that native species are plants which grew here prior to European settlement. Many wildflowers we see growing in our fields, forests and ditches are invasive (read, very successful) non-natives, such as ox-eye daisies, which is a plant that's happily growing in the Jones' meadow.

However, defining precisely what native species are is fraught with complications. Understanding that, I spoke with Pontiac resident Renate Sander-Regier, a friend who shares my interest in gardening, ecology, environment — and writing. She has an MA in geography, and she says she is "currently doing a PhD in geography at the University of Ottawa. I am interested in the relationships that develop between people and the natural environment."

Regarding the politics of natives, she wrote, "The concept of 'native' is a tricky one. Different people will define it differently, although it essentially means plants that originally grow in a certain area. But how 'original' is originally? Some people say native plants are the ones that grew here before Europeans arrived on the continent. Other people wouldn't take it back as far as that. And then there's the question of unique hybrids occurring between non-native plants — hybrids that originated here, so are they native? It's a tricky question."

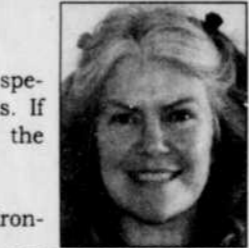
Why go native?

This question neatly returns us to Hank and Vera's experimental, demonstration pollinator meadow garden. Because pollinators are suffering population decline due to habitat loss, the Jones' decided to let their lawn revert to a naturalized state so that they could a) see what started to grow; and b) encourage pollinators and other wildlife. Says Sander-Regier, "The basic idea behind 'native' plants is that they are the plants pollinators and other wildlife evolved with. There are insects and plants, for example, that have developed very close, interdependent relationships with certain insects specializing in specific plants. If you lose one, you lose the other."

Politics of gardening

I think it is exquisitely ironic that the City of Ottawa is charging the Jones' with a by-law infraction because of "weeds" and unkempt gardens in this day and age when we're all supposedly looking for eco-friendly solutions to lawns. And at the very time that Ontario has banned cosmetic use of chemicals for gardens. As well, we the public are being encouraged to 'go native', not to use pesticides, and many of us are aware of the decline in pollinator species, a topic which has been in all media for a number of years.

ENVIRONMENTAL FORUM



Katharine Fletcher

Neighbourly discord: talk, don't threaten
 Unfortunately, homo sapiens isn't very good at resolving disagreements. People far too often opt to call the city/contact their councillor before talking to the person who's annoying them.

Sure it may be that a by-law enables one neighbour to force their will upon another. But it isn't being a good neighbour.

My question, always, is this: why involve politicians, political processes and threaten legal ramifications — and not just talk to one another? If we communicate with one another, surely that's a far better way to increase our understanding — and also, get to know our neighbours in a positive, constructive way. It is my hope that the Jones will be allowed, by the City of Ottawa, to keep their demonstrator pollinator garden growing. Next week: Will the Jones' be forced to mow their pollinator meadow? Learn what happened to Doug Counter when this City of Toronto gardener, who created a tall grass prairie habitat on his property, was slapped with a similar by-law charge. Counter, who is advising the Jones' on how to proceed with the City of Ottawa — explained to me, "I challenged the constitutional validity of the city's bylaw, which seemed to ban naturalized gardens, or any kind of garden for that matter, from the city boulevard."

Want to help the Jones? Hank wrote to me to suggest readers like you write notes of support which he can place on his website. He e-mailed, "I have placed a 'testimonials' invitation on my webpage <http://treenuts.ca/butterflymeadows.html>. Please encourage folks to send their written/signed testimonials to acorn@treenuts.ca."

Katharine Fletcher is a freelance journalist and author. Her latest book is *Capital Rambles: Exploring the National Capital. Read her story on Pontiac and canoeing in Canadian Living: canadianliving.com/life/travel/local_wonders_naturally_spectacular_pontiac_awaits_discovery.php and canadianliving.com/life/travel/7_great_canadian_canoe_trips.php.*

Pontiacers have a place in my heart

A friendly wave by a motorist driving by, a warm smile as you pass on the streets, and the overall kindness that makes you instantly feel at home. Yes, Pontiacers are friendly people.

And with all the region's beautiful scenery and hidden gems, it's the people I will miss most of all.

I'm moving back to Vancouver, with intentions of using my writing in the non-profit sector.

It's a career path that I've always felt compelled to do in my heart, and I have Pontiacers to thank for giving me the push to pursue it.

When I relocated here, I was a fast-paced city girl, who after nearly 20 moves in six years, had never once known my neighbours.

I planned on getting to know the community through work, but remaining independent and on my own during my free time.

But the locals welcoming demeanour and openness was too hard to pass up.

From day one, residents greeted me with an open mind, eager to hear my story, and willing to share their own. They were proud of their region, but most importantly, they valued family and friends.

After covering dozens of events, dinners and social functions, I realize that for them, it's about being with the community and loved ones, rather than the event itself.

When I see an entire family, including extended relatives, all enjoying a meal together, I envy their close knit bond. It

makes me want to make time for my own family, and cherish the relationships in my life.

Their generosity is also infectious.

I bet at least every second person living in the Pontiac is a volunteer in some respect. I've met dozens that are on various committees and volunteer groups.

They don't do it for the recognition, or to feel good about themselves. They do it because they genuinely care for others, both in the community and the world at large.

It's Pontiacers who have inspired me to do my part and be of service to those in need. My hope is that I can one day be as unselfish and giving as the residents here.

And while I'm excited about my new venture, I am not looking forward to bidding farewell to THE EQUITY team.

My coworkers have been like family to me, and I've built a unique relationship with all of them. There's nothing like having a funny and entertaining staff to make you feel pumped up everyday. I loved coming to work. As I pack my bags to leave, I'm carrying all my memories with me.

I've explored and learned a lot during my stay, with the biggest discovery being that there's still good people out there.

And when my Vancouver skeptics shake their heads and ask where... I'll tell them to take a trip to the Pontiac.

Goodbye and à la prochaine fois!



Leah Iverson

Correction

Incorrect information appeared in the story, "Promoting the Pontiac at the Ottawa Exhibition" that appeared on page six of the July 1 issue of THE EQUITY. The dates for the 2009 Ottawa SuperEX are August 20 to August 30. The dates given in the original story were incorrect. THE EQUITY apologizes for the error.

Correction

Incorrect information appeared in the caption "Banged up" on page two of the July 1 issue of THE EQUITY. The van that was rear-ended was facing towards Denis Charbonneau's vehicle when it was struck. The direction of the vehicle was incorrectly stated. THE EQUITY apologizes for the error.

126 years of news from the Pontiac

THE WAY WE WERE

Compiled by Heather Alberti-Dickson Publisher

25 Years Ago

July 4, 1984
CANOERS ON QUYON BEACH: The newly improved beach at Quyon was greatly appreciated by the crews of 17 large canoes and hundreds of spectators on Monday.

EAST OF QUYON: Three natives of the Shawville area died in an auto crash early Wednesday morning, half a mile east of Quyon and a fourth lies injured in Pontiac Community Hospital.

of jurors and other preparatory matters. The docket is one of the heaviest on record and includes the trial of Michael Bradley, 43 year old farmer of Allumette Island, who is charged with the murder of his mother, father, uncle, brother and sister at their farm near Chapeau on July 21st of last year.

LOCAL NEWS: Mr John McVeigh of Lower Litchfield, sustained a severe loss last Tuesday by the sudden death of his light bay draft stallion from inflammation. The animal took sick on Monday. At one time, we understand, Mr. McVeigh was offered \$650 for the horse, but refused taking it as he considered the figure below value.

LYNN'S ACCOUNTING SERVICE
Income Tax Returns
Can't come to me? I'll come to you!
Bookkeeping - Medical Billing - GMFs
Competitive Rates - 20 years experience

T's BAR
Charteris, QC 819-647-3943
Friday & Saturday, July 10 & 11
with John Henry at 8:30 p.m.

AUBERGE ALBERT
Calumet Island
UNDER NEW MANAGEMENT
Kim and Scott Ladouceur
GRAND OPENING SPECIAL
Sunday, July 12, 2009, 4-7 pm
SEA PIE \$11.99 plus tax

SUMMER CLEARANCE SALE NOW ON
FANTASTIC SAVINGS
AUDREY'S IN TOWN
Fine Fashions for Her ...
132 John Street North, Arnprior, ON 613-623-2216

M. Forgeron
Mr Blacksmith
Plus de 20 ans d'experience - More than 20 years of experience
NEW NOUVEAU!
613-292-0159

BRISTOL MARINE & AUTO
We are pleased to announce that Brent Orr, an Inter-Provincial Licensed Class 'A' Auto and Truck Mechanic with over twenty-five years of experience, will be joining Bristol Marine for all your automotive service requirements as well as our normal marine service business.

RENFREW AUTO GLASS & UPHOLSTERY
NEED A WINDSHIELD?
Don't trust it to just anyone. Bring it to the Professionals or let us come to you.
MOBILE SERVICE
470 O'Brien Road, Renfrew, Ontario K7V 3Z3
ROY DICK (613) 432-0717

ALGONQUIN COLLEGE IN THE OTTAWA VALLEY
get into GEAR
For Your Automotive Career
You should apply now for Algonquin College programs that start this fall.

100 Years Ago

July 8, 1909
LOCAL NEWS: Dominion Day passed off very quietly in town many of the young people journeying to other places to spend the day.
Mr. W.A. Hodgins and family joined the Green Lake summer colony last week.

75 Years Ago

July 5, 1934
LOCAL NEWS: Sand Bay Dancing Pavilion has re-opened for the summer months, with a special dance on Friday night of each week.
With sunny skies and a cool breeze blowing off Green lake, nearly 300 happy children, young, people and their parents enjoyed the annual picnic of St. Paul's Anglican and Shawville United Churches on Monday.

50 Years Ago

July 9, 1959
THREE KILLED, ONE INJURED IN CAR ACCIDENT
to the volunteers and everyone who helped make the day special.

125 Years Ago

July 3, 1884
two flocks of young partridges. They were quite big already.
Guests at our home for the past week were Harold Mahlitz and Debbie Keffer of Kitchener. This is the first time Debbie has been here and found it very interesting and there were a lot of things to do and see.

ÉCOLE DE CONDUITE R. Sarault
DRIVING SCHOOL
Car and Motorcycle Courses
Call to reserve now "36 years experience"
1-819-684-2208
AYLMER 203, chemin Aylmer

Ladysmith

Debbie Thrun 647-3927
Up at his property last weekend was Ed Sawyer of Arnprior. Canada Day has come and gone once again. I'm sure everyone had a great holiday. There certainly were a lot of different activities in the Pontiac. We had a beautiful fireworks show on Grey's Lake put on by cottage folks.

Bryson

Anna Stewart 648-2351
Belated birthday to Irene Young of the Reid Retirement Home in Shawville. Jeannette hopes you had a great day! Also, belated birthday wishes to Carine Piche. Hope you enjoyed your supper at your dad's, Claude and Bonnie Piche's of Otter Lake.

Ladysmith

Well, it's finally strawberry picking time. What we've all been waiting for. On the way to Shawville this past week I noticed several people busy picking at Picard's. I've been told the berries are very big and tasty this year. So instead of writing about the berries I better get myself in gear and start picking while the picking is good or there won't be any left for me.

Ladysmith

Happy birthday to Norman Wiggins of Norway Bay on July 15 from all your hunting buddies. It is great to have friends. On Saturday our friend Grant Beacaire of Johnston's Lake came over with his helper. He knocked at the door and said "I'm here to build a new home for your dogs to play outside."

FRIGIDAIRE APPLIANCES
SUPER FLOOR MODEL SALE
All in-stock appliances must go!
HOME FURNITURE PEMBROKE
1197 Pembroke Street East, Pembroke
Home furniture 613-732-4090 AUDIO VIDEO UNLIMITED

Enquêtes criminelles

Sécurité routière et activités de relation avec la communauté

PONTIAC • Vers 08h30, le 30 juin dernier, les policiers de la Sûreté du Québec du poste de la MRC de Pontiac ont reçu un appel de citoyens leur rapportant que la roulotte de leur voisin venait d'être volée. Un policier s'est donc rendu sur le Chemin Duval à Otter Lake et a appris que les voisins avaient remarqué un véhicule Ford F-150 blanc quitté avec la roulotte qui se trouvait sur le terrain voisin.

Tout de suite, le policier a transmis la description de la roulotte aux autres patrouilleurs afin que ceux-ci puissent tenter de localiser le véhicule suspect.

Environ une heure plus tard, un patrouilleur a intercepté un véhicule tirant une roulotte, qui correspondait à la description, sur la Route 148 à l'intersection du Chemin Bristol Mines à Bristol.

L'agent a tout de suite remarqué qu'il y avait des traces d'entrée forcée sur la roulotte, que la couette d'alimentation avait été coupée et qu'il y avait des outils ayant servis à commettre l'infraction dans le véhicule du suspect.

Le policier a donc placé M. André Bourgeois en état d'arrestation et l'a conduit au poste de police afin de poursuivre l'enquête.

Les agents ont fait remorquer le véhicule et ont saisi des outils ayant servi à commettre l'infraction. L'homme de 56 ans de Gatineau a été rencontré par les enquêteurs et a été détenu au Quartier Général

de la Sûreté du Québec à Gatineau en attendant sa comparution.

L'homme a comparu le 2 juillet au Palais de Justice de Gatineau sous des accusations d'introduction par effraction, de vol de plus de 5000\$, de méfaits et de possession d'outils de cambriolage.

Sécurité routière
Le 25 juin 2009, vers 16h00, un accident, ayant fait trois blessés, est survenu sur la Route 303 Sud tout juste avant l'entrée du village de Ladysmith.

Le conducteur, un jeune homme de 16 ans, et deux jeunes filles de 15 ans, tous de Gatineau, prenaient place à bord d'un véhicule de type « pick-up truck ».

Alors qu'il circulait en direction sud, les roues du côté droit ont mordu dans le gravier de l'accotement et en voulant ramener le véhicule dans la voie de circulation, le jeune homme a donné un coup de volant et a empiété dans la voie en sens inverse.

À ce moment, un véhicule arrivait dans l'autre voie et ce dernier a dû s'immobiliser dans l'accotement afin d'éviter d'être heurté par le pick-up.

Suite à cette manoeuvre, le véhicule conduit par le jeune homme a fait plusieurs tonneaux avant de s'immobiliser.

Le service d'incendie de Thorne assisté de celui de Shawville/Clarendon s'est chargé d'évacuer les trois jeunes qui étaient coincés à l'intérieur du véhicule.

Les pinces de désincarcération ont été utilisées afin de secourir les jeunes. Le service ambulanciers s'est quant à lui chargé de transporter les victimes au Centre hospitalier de Shawville.

Le jeune homme a dû être transporté au Centre hospitalier de Gatineau en raison de la gravité de ses blessures.

On ne craint pas pour la vie des trois jeunes mais leurs blessures demeurent graves.

Une enquête a été ouverte par la Sûreté du Québec afin de déterminer les circonstances de cet accident.

Au cours des dernières semaines, les policiers de la Sûreté du Québec de la MRC de Pontiac ont effectué des barrages routiers visant les conducteurs ayant les facultés affaiblies par l'alcool.

Lors de ses barrages et durant les patrouilles régulières, les policiers ont interceptés six conducteurs qui conduisaient alors que leurs capacités étaient affaiblies par l'alcool. Chacun de ses six conducteurs devra faire face à des accusations criminelles au cours des prochaines semaines.

Activités de relation avec la communauté

Le 4 juillet dernier avait lieu la journée annuelle « Bon voisin Bon oeil » dans le secteur de Norway Bay à Bristol.

L'agente Claudie Descôteaux et le lieutenant Alain Langevin du poste de la Sûreté du Québec de la

MRC de Pontiac avaient érigé un kiosque d'information afin de remettre de la documentation et de répondre aux diverses questions posées par les citoyens présents lors de l'activité.

Les patrouilleurs nautiques de la Sûreté du Québec étaient également présents sur la Rivière des Outaouais dans le secteur du quai de Norway Bay. L'agente Descôteaux qui parraine la municipalité de Bristol et qui est responsable du programme « Bon voisin Bon oeil » avait organisé un tirage pour les enfants présents lors de l'activité.

Les organisateurs étaient très satisfaits de la présence de la Sûreté du Québec et souhaite renouveler l'activité l'an prochain...

Durant la même fin de semaine, la municipalité de Waltham célébrait son 150^{ème} anniversaire. L'agent Dominic Dufour, parrain de la municipalité, et l'agente Geneviève Bruneau du poste de la Sûreté du Québec de la MRC de Pontiac étaient présents le samedi 4 juillet afin de prendre part aux différentes activités organisées pour l'occasion.

Les agents de la Sûreté du Québec ont pris part à la parade pour souligner l'anniversaire de la municipalité et par la suite, ont tenu un kiosque d'information et ont effectué un tirage pour les enfants présents lors des célébrations.

Ce fut une très belle journée pour toute la communauté.

OFFRE D'EMPLOI

COORDONNATEUR À L'ENVIRONNEMENT

DESCRIPTION GÉNÉRALE DU POSTE
Dépendant de l'autorité du chef de l'aménagement, le coordonnateur à l'environnement est responsable de l'ensemble des activités liées à la gestion de l'environnement. Il assure auprès des municipalités de la MRC le support technique et professionnel dans l'élaboration et la mise en œuvre de diverses mesures de protection environnementale.

Pour de plus amples informations, veuillez consulter notre site Internet à l'adresse suivante : www.mrcpontiac.qc.ca ou composer le 819-648-5689 poste 211.

TRAITEMENT
Ce poste à temps plein (35 heures/semaine) est d'une durée indéterminée. La rémunération sera établie selon la convention collective en vigueur et en fonction de la formation et de l'expérience pertinente du candidat retenu. Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 31 juillet 2009 à 16 heures, à l'attention de monsieur Pierre Duchesne, chef de l'aménagement, aux coordonnées suivantes :

Par télécopieur : (819) 648-5810
Par courriel : n.guillemette@mrcpontiac.qc.ca

Par courrier :
Coordonnateur à l'environnement
MRC de Pontiac
602, route 301 Nord, C.P. 460
Campbell's Bay (Québec) J0X 1K0

Seuls les candidats retenus seront contactés.

OFFRE D'EMPLOI

INSPECTEUR RÉGIONAL EN BÂTIMENT - TNO

DESCRIPTION GÉNÉRALE DU POSTE
Dépendant de l'autorité du chef de l'aménagement, l'inspecteur régional en bâtiment - TNO est responsable de l'application de la réglementation d'urbanisme (zonage, construction, lotissement) sur le territoire non organisé (TNO) de la MRC de Pontiac. Il a la responsabilité d'émettre les permis et les certificats conformément à la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme.

Pour de plus amples informations, veuillez consulter notre site Internet à l'adresse suivante : www.mrcpontiac.qc.ca ou téléphonez au (819) 648-5689, poste 211.

TRAITEMENT
Ce poste à temps plein (35 heures/semaine) est d'une durée indéterminée. La rémunération sera établie selon la convention collective en vigueur et en fonction de la formation et de l'expérience pertinente du candidat retenu. Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 31 juillet 2009 à 16 heures, à l'attention de monsieur Pierre Duchesne, chef de l'aménagement, aux coordonnées suivantes :

Par télécopieur : (819) 648-5810
Par courriel : n.guillemette@mrcpontiac.qc.ca

Par courrier :
Inspecteur régional en bâtiment - TNO
MRC de Pontiac
602, route 301 Nord, C.P. 460
Campbell's Bay (Québec) J0X 1K0

Seuls les candidats retenus seront contactés.

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est donné par le directeur général de la MRC de Pontiac, Rémi Bertrand qu'à compter du 6 juillet 2009, les nouvelles heures d'ouverture pour les bureaux de la Société de l'assurance automobile du Québec de la MRC de Pontiac situés au 602, route 301 Nord à Campbell's Bay seront les suivantes :

Lundi : 9 h 00 à 16 h 00
Mardi : 9 h 00 à 16 h 00
Mercredi : 9 h 30 à 16 h 00
Jeudi : 9 h 00 à 16 h 00
Vendredi : 9 h 00 à 16 h 00

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is given by Rémi Bertrand, Director General of the MRC Pontiac that as of July 6th, 2009, the new opening hours for the Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ) office of the MRC Pontiac located at 602 Route 301 North in Campbell's Bay will be:

Monday: 9 a.m. to 4 p.m.
Tuesday: 9 a.m. to 4 p.m.
Wednesday: 9:30 a.m. to 4 p.m.
Thursday: 9 a.m. to 4 p.m.
Friday: 9 a.m. to 4 p.m.

GUIDE DE LA ROUTE DRIVER'S HANDBOOK

Pontiac-Printshop Ltd.
"Home of THE EQUITY"
133 Centre St., Shawville, Quebec
819-647-2204

CFP Pontiac: Graduation des finissants en secrétariat et comptabilité

PONTIAC • Le 18 juin dernier, a eu lieu la graduation des douze diplômés et diplômées des programmes de secrétariat et comptabilité du Centre de formation professionnelle Pontiac.

L'activité s'est déroulée à la salle des Lions, à Fort-Coulonge.

Mme Mélanie St-Amour, élève en secrétariat, agissait comme maître de cérémonie, tâche dont elle s'est très bien acquittée.

Pour l'occasion une attestation de formation et un coffret contenant deux stylos à l'effigie du CFP-Pontiac ont été remis.

Au nom du directeur du CFP-Pontiac, M. Jean-Paul Gélinas, le responsable du

secteur et enseignant Yves Côté a tenu à féliciter chaleureusement les diplômés pour leur persévérance et leur ténacité. L'obtention du diplôme est une reconnaissance de la maîtrise des connaissances et des compétences permettant d'accéder au marché du travail.

De plus, il a souligné le mérite qui revient aux diplômés de s'adapter, tout au long de ce parcours au CFP-Pontiac, à différentes difficultés.

De même, le président du conseil d'établissement M. Martin Boucher, a mentionné la grande importance de former à Fort-Coulonge des personnes qui contribuent au

développement économique de la région du Pontiac.

Enfin, les élèves ont offerts un cadeau à l'enseignante Lise Boucher pour la remercier de tout le temps et de toute l'aide qu'elle leur a offerte durant son séjour au CFP-Pontiac.

Mme Boucher prend une retraite bien méritée. Un grand merci au comité social de secrétariat et comptabilité :

Martin Bérubé, Claire Bélair, Sonia et Maryse Veilleux-Gauthier, Tina Mayew, Kim Whissel-Denault, Gilles Brochu et tous les autres qui ont fait de cette soirée une réussite. Félicitations aux diplômés!

Vernis-Arts à Chapeau

CHAPEAU • Près de 150 personnes ont participé à l'activité Vernis-Arts, tenue à l'école Notre-Dame-du-Sacré-Coeur, de Chapeau, le 4 juin dernier.

De ce nombre, 90 étaient des parents et 60 étaient des élèves. C'est un grand succès et nous sommes très fiers des résultats que nous avons atteints, de dire l'enseignante France Lavoie, une des personnes impliquées dans cette activité.

Mme Lavoie a indiqué qu'il s'agissait de la première édition d'une activité qui devrait devenir récurrente et qui symbolise le tournant que veut prendre l'école.

Il y a des écoles qui se spécialisent dans le cirque et nous, ce que nous voulons être, c'est une école

qui se démarque par les arts, a-t-elle indiqué.

Le menu de l'événement du 4 juin allait en ce sens. Les classes de tous les niveaux d'enseignement, de la maternelle à la 6^e année, étaient impliquées, dans un art ou dans un autre.

Les élèves de maternelle, par exemple, ont préparé les invitations à l'aide du tableau interactif et ont présenté un reportage tourné par Radio-Canada le 17 avril dernier, justement sur l'utilisation de ces tableaux.

Les élèves ont aussi présenté des comptines et des chants.

Dans le domaine des arts littéraires, les élèves de 1^{ère} année ont réalisé des livres. Les personnages de ces livres étaient les élèves eux-mêmes, représentés par des photographies

numériques. Pour leur part, les élèves de 2^e année se sont lancés dans les arts théâtraux et ont présenté une pièce de théâtre, intitulée « Un pique au coeur ».

Les élèves de 3^e et 4^e année, eux, ont fait une démonstration d'art culinaire en préparant le buffet servi aux participants.

Aussi, tous les élèves, de la maternelle à la 6^e année, ont participé à une exposition de travaux en arts visuels.

Parallèlement à cela, les élèves de la 1^{ère} à la 6^e année ont présenté des extraits musicaux en s'aidant de divers instruments : flûte, xylophone, etc.

Ils ont aussi interprété des chansons à l'auditoire. Bravo à tous et à toutes pour cette activité originale!

AVIS PUBLIC PUBLIC NOTICE

Une assemblée extraordinaire du Conseil des Maires de la MRC de Pontiac aura lieu le 16 juillet 2009 à 09h00 à la salle des Lions de Campbell's Bay située au 6, rue Borden.

An extra-ordinary assembly of the Council of Mayors of the Pontiac MRC will be held on July 16th, 2009 at 9 a.m. at the Lions Hall in Campbell's Bay situated at 6 Borden St.

POSTE : ADJOINT (E) ADMINISTRATIF (VE)

La Corporation de développement économique (CDE) du Pontiac est à la recherche d'un adjoint (e) administratif (ve) pour l'appuyer dans l'administration de son bureau et de ses projets.

Exigences requises

- Détenir un diplôme d'études collégiales en bureautique ou en technique administrative ou un diplôme d'études professionnelles en secrétariat ou une expérience équivalente ;
- Avoir un minimum de deux ans d'expériences de travail pertinent ;
- Posséder une excellente grammaire française et anglaise ;
- Maîtriser les principaux logiciels de la suite Microsoft Office ;
- Être bilingue ;
- Avoir une bonne capacité à travailler selon des échéanciers serrés ;
- Avoir la capacité de faire plusieurs tâches à la fois.

Ce poste contractuel (35 heures/semaine) est d'une durée indéterminée. La rémunération sera établie en fonction de la formation et de l'expérience pertinente du candidat retenu.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant 16 heures le 24 juillet, à l'attention de monsieur Rémi Bertrand, directeur général de la MRC de Pontiac, aux coordonnées suivantes :

Par télécopieur : (819) 648-5810
Par courriel : n.guillemette@mrcpontiac.qc.ca

Par courrier :
Adjoint (e) administratif (ve)- CDE
CDE du Pontiac
602, Route 301 Nord, C.P. 460
Campbell's Bay (Québec) J0X 1K0

Seuls les candidats retenus seront contactés.

Commission Scolaire Western Québec

AVIS PUBLIC

La Commission scolaire Western Québec désire informer le public de ce qui suit:

HEURES D'ÉTÉ
Lundi au jeudi : 8 h 30 à 16 h
Vendredi : 8 h 30 à 12 h 30
Fermeture : 20 juillet au 4 août 2009

FACTURATION DES TAXES SCOLAIRES
La facturation des taxes scolaires pour la période du 1er juillet 2009 au 30 juin 2010, sera mise à la poste le 14 août 2009, la date d'échéance étant le 14 septembre 2009.

Le comptoir des taxes scolaires situé au 799, 1ère Avenue à Val-d'Or est fermé depuis le 31 octobre 2008 et le comptoir des taxes scolaires situé au 89, rue Centre, Shawville est fermé depuis le 1er mars 2009.

Veuillez faire parvenir vos paiements à la Commission scolaire Western Québec au 15, rue Katimavik, Gatineau, Québec J9J 0E9. Pour toute information concernant votre compte de taxes scolaires, n'hésitez pas à communiquer avec le service des taxes au 1-800-363-9111 ou 819-684-2336 ou par courriel : taxes@wqsb.qc.ca

PROJET DE LOI 43
Suite aux augmentations des évaluations municipales et de la réaction du public, le M.E.L.S.* a modifié la L.I.P.** en adoptant le projet de loi 43. Voici un sommaire des modifications:

- Les augmentations résultant d'un nouveau rôle municipal seront étalées sur la durée du rôle (3 ans) incluant les rôles 2006.
- Le choix de deux versements lorsque la facture annuelle est égale ou supérieure à 300.00\$.
- Une réduction sur la facture courante est calculée pour limiter l'augmentation en vertu d'application de l'article 475.2 L.I.P. Ce taux de réduction est commun aux commissions scolaires anglophones et francophones qui partagent le même territoire. Néanmoins, aucune réduction n'est applicable lorsque l'augmentation maximale calculée n'est pas atteinte.
- MELS Le Ministère d'Éducation, du Loisir et du Sport

**L.I.P. Loi sur l'instruction publique

INSCRIPTION 2009-2010
Pour une inscription durant la période estivale, à compter du 4 août, veuillez communiquer avec la Commission scolaire Western Québec afin de prendre un rendez-vous.

Adresse: 15 Katimavik, Gatineau (Secteur Aylmer) 819.684.2336 poste 1155 ou 1.800.363.9111

Documents requis pour l'inscription

- Extrait de naissance de l'enfant (format long)
- Preuve de citoyenneté Canadienne d'un parent (Certificat de naissance ou carte de citoyenneté)
- Preuve de résidence au Québec (ex : Bail ou facture)
- Sur demande des documents supplémentaires peuvent être requis

Merci pour votre collaboration.
Mike Dawson, Directeur général
Visitez notre site web: <http://wqsb.qc.ca>

Western Québec School Board

PUBLIC NOTICE

The Western Québec School Board would like to inform the public of the following:

SUMMER HOURS
Monday to Thursday: 8:30 a.m. to 4:00 p.m.
Friday: 8:30 a.m. to 12:30 p.m.
Closed: July 20th to August 4th, 2009

SCHOOL TAX INVOICING
Invoices for the taxation period of July 1st, 2009 to June 30th, 2010 will be mailed on August 14th, 2009 and will be due on September 14th, 2009.

The Val-d'Or tax office situated at 799, 1ère Avenue in Val-d'Or was closed on October 31, 2008 and the Pontiac Tax Office situated at 89 Centre Street in Shawville was closed on March 1, 2009.

Please send payments to the Western Québec School Board at 15 Katimavik Street, Gatineau, Québec J9J 0E9. For more information concerning your tax bill contact the Tax Department at 1-800-363-9111 or 819-684-2336, or by e-mail: taxes@wqsb.qc.ca

BILL 43
As a result of significant increases in municipal evaluations and the public's reactions in regards to the impact on school board taxes, the M.E.L.S.* has modified the L.I.P.,** with Bill 43. Modifications in summary are:

- All increases resulting from new municipal rolls are to be staggered over the period of the roll (i.e. 3 years) commencing with 2006 rolls.
- The option of payments in two instalments when an annual invoice due is calculated to equal \$300.00 or higher.
- A reduction to the current invoice is calculated per municipality to ensure a limited increase. Article 475.2 L.I.P. dictates this complex calculation. The reduction rate is common to both French and English school boards to ensure equity across the shared territory. The maximum increase may not be reached when a new roll is set therefore a reduction may not be present in certain municipalities.
- MELS Minister of Education, Sports and Leisure

**L.I.P. Education Act

SCHOOL REGISTRATION 2009-2010
To register students, during the schools' summer holidays starting August 4th, please call the Western Québec School Board to make an appointment.

Address: 15 Katimavik, Gatineau (Aylmer Sector) 819.684.2336 ext.1155 or 1.800.363.9111

Documents required for the appointment

- Long form Birth Certificate of the child
- Proof of Canadian Citizenship of one parent (Birth Certificate or Citizenship card)
- Proof of Québec residency (ex. Lease or Bill)
- Upon request additional documentation may be required

Thank you for your continued support.
Mike Dawson, Director General
Visit our web site at: <http://wqsb.qc.ca>

Waltham



Helen Perry
689-2652
jacobg42@hotmail.com

Awesome! That is one description of the 150th Sesquicentennial year celebration of Waltham's incorporation as a township. In my memory, there has never been such a well attended celebration of civic pride in this little community nestled on shores of the Ottawa and Black Rivers.

On Saturday morning, the festivities started off

with a parade down Rue Principale and then the official opening ceremonies, were held in Paul Ryan Park (in the center of town). Phil Perry, chairman of the Sesquicentennial Committee welcomed everyone. Jocelyn McKnight, committee member, read a congratulatory message from our Governor General Her Excellency the Right Honourable Michelle Jean, Charlotte L'Écuyer, Pontiac's MNA read a congratulatory message from

Quebec's Premier Minister Jean Charest and also on her behalf. Gerald Dempsey expressed congratulations from MRC Pontiac and His Worship Mayor Wayne Venne gave a brief history of the Waltham's last 150 years. This was followed by the unveiling of the beautiful permanent display of historical posters and the release of 150 balloons.

The children enjoyed an afternoon of fishing pond, slides down inflatable air bounce toys, face painting, cotton candy, popcorn etc. What made this event so special is the fact that it

was for everyone. If you were a lifelong resident, or you have just moved here, or, if you once had roots in the community, this celebration was for you! Visitors, summer residents, or just people passing through, everyone was made to feel welcome.

In spite of iffy weather on Saturday, the people came out to experience all things Waltham. It was so touching to see people, who hadn't seen each other in years embracing and reminiscing of years gone by.

Local history was certainly the focus of the two-day event. The founding

families, the original farm communities along the Black River, the development of the railway, and the first commercial hydro-electric plant in Canada (still in full operation). A temporary museum was opened on Rue Principale in the old Wesleyan church, and amazing local artifacts were on display. There was a display of beautiful, handmade quilts in Our Lady of Perpetual Help Catholic Church. In the municipal hall on Rue Hotel de Ville there were many picture displays that were assembled by individuals and families. The

entire hall was filled with the pictures of Waltham's residents present and past. What a sight, and what an education!

On Saturday, a delicious roast beef supper was served in the town hall followed by a fantastic fireworks display at 10 p.m. Everyone enjoyed the beer tent and the karaoke.

On Sunday morning, there was laying of wreaths at the cenotaph, an inter-denominational service in Paul Ryan Park, a dedication of planted trees in the park and a breakfast in the town hall. In the afternoon, a bus shuttle took people

up to the hydro power plant for a tour. Several people lingered around savoring this wonderful celebration hoping that it would not end!

To say that the organizing committee did a great job is a serious understatement. These wonderful volunteers went simply beyond dedication.

This group of dedicated citizens is to be congratulated and admired. Above all they are to be thanked by the community for opening our eyes to our rich history and great potential as a generous welcoming community.

Well done, amazing. Birthdays that were celebrated this past week were Lorna Turner and Tawnya Bertrand who celebrated July 4 and Yvan Pelletier on July 5. We hope that you all had a wonderful day!

Our weekend was rounded off with a double fifth birthday party for our sweet Isabella Rose, who turned five July 6 and for her little cousin, Ashlyn, who celebrates her birthday July 15. It took place at Rhonda and Mark's. All the children, aunts, uncles and grandparents had an awesome time.

History in every quilt



Elaine Lang, Danielle Tracy, Nancy Alexander and Joan Conrod hold up a quilt made in 1898 during the Shawville United Church's quilt show Saturday. The event featured more than 250 quilts, many dating back to the early 1900's, which were on display for locals to enjoy. The day also included an old-fashioned tea.

Vinton



Diane Boisvert
648-5296
My daughter, Shelley and grandchildren

Tao and Corben have been visiting Theresa and me for the past week. Carl stayed in Bracebridge so he could finish building the deck.

Shelley arrived June 26 and stayed with Cindy Normandeau for the first couple of days because I had to work all weekend.

I had bought an eight foot inflatable pool but didn't have it set up yet. Monday we went to Paul's farm and got a load of topsoil to put under the pool. It was a hot day but we managed to level the pool and fill it. The kids were anxious to jump in but it was too cold. Then the monsoon rains started Tuesday and didn't stop until Sunday. I bought a gazebo on Tuesday and Shelley and I were determined to set it up between cloud bursts. We got it together but three of the

corners were not at the property 45 degree angles. Then we started calling in other people for their opinion as to where we got things wrong. Paul Haldeman stopped in and he finally figured out that the three corners were inside out. Wouldn't you know it that we'd have three wrong and one right? Why couldn't we have gotten three right and one wrong? So we had to tear apart the whole thing and start over again. By the time we were done it was about 10 p.m. We looked like two drowned rats but we did get it erected so we would be able to sit outside.

For all of you who know Theresa you have already realized she has no sense of direction. We had to go to Paul's farm to get the topsoil for the pool. Theresa said she'd show us where to get it because she and Paul had gotten some the week before and she knew where to go. Knowing Theresa as well as I do I should have known better.

Paul has couple of farms. Cory Pilon came with us to help. We drove past the first farm and got to the second one. We had to go through two sets of gates to get to the field where Theresa was positive the pile was. Then we started looking. We drove all over that field and couldn't find the pile. So, we decided to go back and see Paul and ask him where it was. Wouldn't you know it? She has us looking at the wrong farm.

Between the rainfalls we started weeding the garden and doing the trim around the flowers. I made the mistake of giving Theresa the grass scissors. She got over zealous cleaning around the flowers and chopped down my elm tree I had been nurturing for the past two years. I got her stopped before she chopped down the other five. She said "why do you have so many trees anyway?" I told her "for shade."

Wednesday brought new problems when the wind

starting lifting the gazebo. I had to ask Jerry Pepin to come over and bolt it down to the patio blocks. Thank goodness for such great neighbours.

Sunday turned out to be a nice day and Shelley was finally able to bring the kids to Storyland. They spent most of the day there and they had a great time. When she got back with the boys we were finally able to get into the pool. I was starting to think the pool was more trouble than it was worth. After playing in the pool with the boys for a few hours I changed my mind. Pools are a lot of fun but they are a lot of work too. Grandchildren are worth all the work.

It was a very sad day on July 2 at Hector and Shirley's. They had to put their beautiful boxer down because she had an inoperable tumor and couldn't walk anymore. Zena was only 11 years old. She was a big part of the family, a great family pet and watch dog. Rat and Min went to Fort

William for Canada Day. While there they decided to join in on a volleyball game. While they were playing Rat jumped for the ball and landed right on Mi little toe and broke it. Now she's hobbling around.

Sunday was a busy day at my place. First we got Shelley ready to go to Storyland. Then after she left Theresa and I were going to go to her place to weed the garden and mow the lawn. But, we got stopped because my motorcycle got stolen out of the garage and the police came and reports had to be filed. We caught the little culprits rehandled and kept them until the police came and brought them to the station. I got my bike back but there was a lot of damage on it. There was another bike stolen from Campbell's Bay and there was extensive damage done to that one too.

Someone saw my bike and made me an offer to buy it so I got rid of it. The bike was stolen, returned and sold all in one day.

Campbell's Bay



Iris Smith
613-989-3233
irissmith@magma.ca

Dennis and Katherine Laliberte and family of Gander, Newfoundland were visiting at the home of his parents, Fern and Helen Laliberte at the lake. Last weekend they had a family party with over 40 guests. This is a nice way to see family.

Last Sunday, the Austin United Church and the Maple Grove cemetery of Shawville United Church had the annual service with great crowds at both.

The beautiful wedding ceremony of Meghan Lunam and Kyle Bertrand was held at St. Andrew's United church on Saturday June 27 at 3 p.m.

Meghan is the daughter of John and Margaret Lunam and Kyle is the son of Mike and Debbie Bertrand.

The Maid of Honour was Lindsay Frost. Bridesmaids were Vanessa Sloan, Christina Sloan, Joanne Germain, and Meghan Derouin. The Bestman was Eric Bertrand.

The groomsmen were Jamie Paquette, Patrick, Patrick Senack, Corey Sullivan and James Lunam. Rev. Angus MacDonald conducted the ceremony.

The pianist was George Campbell. I wish this couple all the best in the future.

Peggy (Manwell) and Donald Shea from Sudbury visited with Kervyn and June Burman last week.

I was on holiday for a week with my daughter, Jill at Sand Bay. Of course it rained every day and not a little bit. One of the first neighbors I saw was Ellen Lance of Campbell's Bay. It was a pleasant surprise. She has sold her house and will be moving as soon as her granny flat is completed.

Congratulations to Elizabeth Dubeau (Beth) of Otter Lake as she graduated in Fort Coulonge on June 19.

After five years she obtained a Secondary Diploma. She received a \$250 bursary for this from the Caisse Populaire.

Deepest sympathy to the Ebert family on the death of their sister Eleanor (Ebert) Rainboth who passed away on June 28 after a courageous battle with cancer at the Trillium Health Centre in Mississauga at the age of 75.

Beloved wife of the late Louis Rainboth. Visitation was at W. J Hayes Funeral Home, Shawville on Friday from 7-9 p.m.

A graveside service was held on Saturday July 4 at 11 p.m. at the United Church Cemetery, Campbell's Bay.

Congratulations to Nathan Stafford who graduated from Pontiac High June 27.

He is the son of Denis United Church and the Maple Grove cemetery of Shawville United Church had the annual service with great crowds at both.

Congratulations to Alysa Stafford, daughter of Denis and June Stafford who graduated from Heritage College July 5.

Congratulations to Jodi Frost who graduated from Pontiac High June 27 as well.

Marion McTieran and son David and Ray Feltmate visited Ray's daughter in Brockville and took in the Canada Day celebrations.

Most Canada Day celebrations were rained out or the rain put a damper on parades and celebrations. This was the case in Ottawa and Shawville but the breakfast and the pig roast were well attended.

This is too bad as such a lot of work goes into making the day special for everyone

Lowell and Ruth Smith spent time at Sand Bay this past week

Birthday wishes to John Neumann, Alysa McCoshen, Kim McCoshen, Guy Lariviere, Sandra Kelly, Theresa Dagenais, Hailey Russett, Diane Burns, Gail Kluge, Patrick Graveline, Cheslyn Sheppard, Melynda Proulx, Benoit Belland, Lincoln Dubeau, Howard Hodgins, Odel Hearty, Sheila Belland, Alisha Corriveau, Muriel Graveline, Martin Pilon, Lucy Bertrand, Adam Christie, Zeldia Holland, Elaine Godin, Louis-Phillipe Carle, Lynne Jolin, Melanie Lagarde, and Vanessa Brodeur.

A barbecue was held at the R. A Hall last Friday to honour the volunteers who helped with the Bikes In the Bay weekend which was such a success.

A job well done. With out these workers the event would have not been possible.

Anniversary wishes to Willy and Kim Rivet, John and Margaret Lunam, Rick and Colleen Gutoskie, Royal and Beatrice Dubeau, Luis and Yaneth Rivero, Joe and Kay Ranger, Daniel and Denise Dubeau, Joe and Carol Belland, and Connie and Relics Leach.

Business Directory

FULLY INSURED - FREE ESTIMATES

Finition d'extérieur
Weathertec
Exterior Finishing
30 Years Experience

Shingles • Metal Roofs • Seamless Snowstrouthing
Splaylights • Soffit • Fascia • Ice & Snow Removal

Payment Plans Available

Clay Rebertz Certified
RBQ# 8310-7409-05

Quebec (819) 647-6706
Ontario (613) 860-1813

LOCAL SEPTIC SERVICE

Campbell's Bay Ciment
Hwy. 148, Campbell's Bay, QC

- Septic Pumping summer or winter
- Concrete Products

819-648-2144
1-800-561-6950
www.campbellsbayciment.ca
Email: cambay@persona.ca

RBQ: 1857-2792-35

NOTAIRE - NOTARY

C.P. 549
37, rue Patterson
Campbell's Bay
Québec J0X 1K0
(819) 648-2525, 5151
Fax: (819) 648-5751

Manoir Mansfield
289(3), rue Principale
Route 148
Fort-Coulonge
Québec J0X 1V0
(819) 683-3434
Fax: (819) 683-3515

JEAN-PIERRE PIGEON
NOTAIRE-NOTARY

MONUMENTS

PONTIAC MONUMENTS
Lloyd & Marj Hodgins
378 Main St., Shawville, Québec
Bus. (819) 647-3841
Creating a memory that will last forever

COMPETITIVE PRICING

WELL DRILLING

JR DRILLING CO. LTD.

Water Well Drilling
Geothermal Drilling
BILL MOLOUGHNEY JR.

Phone: 613-860-9986
Cellular: 613-761-2414
Toll Free: 1-877-647-5184
Quebec: 819-647-5184
C23 Mitchem Rd., RR 5
Shawville, QC J0X 2Y0
RBQ #8249-8981-46

CHIMNEY SWEEP SERVICE

CHIMSEA
CHIMNEY SWEEPS

Pierre Potvin
(819) 827-3356
chelseachimneysweeps.com

196 ch. Scott, Chelsea (QC), J9B 1R6, RBQ 8258-6652-06

The #1 Balance Kelly Chimney Sweep
Professional Chimney Cleaning
• Woodstoves
• Fireplaces
• Chimneys
Licenced Installer
Certified

SEPTIC TANK PUMPING

SEPTIC AND HOLDING TANK PUMPING SERVICE
Summer or Winter

Toll Free: 1-800-267-0118
Local: 1-613-582-3459

MacGREGOR CONCRETE PRODUCTS (Beachburg) LIMITED
Beachburg, Ontario

NOTAIRES - NOTARIES

PME INTER
NOTAIRES

Gagné Isabelle Patry
Laflamme & Associés
Notaires & conseillers juridiques
Notaries & legal counsels

Me Mireille Alary
malary@gipl.qc.ca

131A, rue Victoria, CP 569, Shawville (QC) J0X 2Y0
Tél. : (819) 647-6300 Fax. : (819) 647-7004

TREE REMOVAL AND TRIMMING

S & J TREE REMOVAL
Experienced Tree Removal & Trimming
Free Estimates
Fully Insured
Call Jim

Home: (819) 648-2020
Cell: (613) 880-4960

VETERINARY SERVICES

Dr. Alida Jong M.V.
Dipl. Homeopathy
435 Highway 148
Shawville, Quebec

Tel: (819) 647-3945

Small animal veterinary services
Traditional and complementary medicine
Service available by appointment
Emergencies

CONSTRUCTION

CONSTRUCTION PIESCHKE

Entrepreneur général - General Contractor

Construction neuve et rénovations
New Construction and Renovations

- Résidentiel • Commercial • Industriel

Estimation gratuite - Free Estimates
Cell : 819-962-6010 # RBQ : 8327-0819-17

STEEL • GALVANIZED • FLASHINGS

BURKE'S SHEETMETAL 2007 INC.
Ottawa's biggest buyer of coloured steel

We guarantee competitive prices on coloured and galvanized steel roofs and siding, including agricultural steel, J trim, valleys, wall flashing, etc.

10% DISCOUNT on accessories with purchase of steel roof or siding
For more info or to request a quote call Tim or Joel at 613-224-3501, 34 Cleopatra Dr., Nepean, Ontario.

INTERNET SERVICES

KEYNETZ 613-829-9539

DIAL UP: \$16.95 / month
WEB HOSTING: From \$49/year

DSL SERVICE: Residential \$29.95 Business \$59.00

1128 - 2720 Queensview Drive, Ottawa, K2B 1A5
Hours Mon - Fri 8:00 am to 4:00 pm
www.keynetz.com

WOOD-FIRED HOT WATER HEATING

DAVID M. ROY
Authorized Dealer for:
WOOD DOCTOR
WOOD-FIRED HOT WATER HEATING
OUTDOOR FURNACES

491, chemin Pierre Laporte
Buckingham, Québec J8L 2W7
Tel: (819) 986-7047 Fax: (819) 986-5260
E-mail: david837@videotron.ca

REAL ESTATE

WORKING FOR THE PONTIAC

List your home, cottage, business or building lot today.

Call
ROYAL LEPAGE
VALLÉE DE L'OUTAOUAIS

Laurena Matechuk
Agent immobilier affilié
819-458-1989
lmmatechuk@hotmail.com

Calendar grid for July and August 2009 with days of the week and dates.

CLASSIFIED

819-647-2206 Fax prepress@theequity.ca E-mail ads news@theequity.ca E-mail news and letters www.theequity.ca Website Submissions > DEADLINE

COMING EVENTS

Trout Fishing Pond Open: Fridays to Tuesdays, 10 a.m. to 6 p.m. C233, 12th Concession, Shawville, 819-647-2428 www.cedarcreekfarm.ca 3xy15

Echoes of a proud nation. 19th annual PowWow, Kahnawake Mohawk Territory, Quebec, near Montreal, July 11 & 12, 2009. For more information call 450-632-8667. www.kahnawakepowwow.com.

Sat., July 11 - Old Time Dance, Shawville Lions Hall, Shawville, QC 8:30 p.m. - 12:30 a.m. Tickets: \$10. Lunch served. Music by The Brysonnaires. Proceeds to Canadian Cancer Society. Tickets Kim Crawford 819-647-5289. xjy8

Sun., July 12 - 2 p.m. Norway Bay United Cemetery Service. Guest speaker Rev. Sterling Irvine. Please bring lawn chairs. In case of rain service in St. Andrew's Knox United Church. 2bjy8

Sun., July 12 - 7:30 p.m. Norway Bay Community Church Service with Rev. William McDowell officiating. 6jy8

July 12 - Wesley United Cemetery Service at 2 p.m. Speaker: Rev. Paula Mullen. 3xy8

July 16, 17, 18 & 19 - The 4th Annual Shawville County Jamboree at the Armstrong Heritage Farm on Hwy 148. For more info visit www.armstrongheritagefarm.com. July 16 is Open Mic night! 9xy15

Sun., July 19 - Stark's Corners Cemetery Service at 2 p.m. Rev. Allan Hobbs guest speaker. Bring lawn chairs. Case of rain United Church. 4xy15

Sun., July 19 - 2 p.m. Mohr's Cemetery Service, Beechgrove. Cathy Stewart presiding. Bring chairs. In case of rain service will be held at Wesley United Church. 3by15

Fri., Sat. & Sun., July 31st and Aug. 1st & 2 - 6th Annual Riverside Jam in Carleton Place. Featuring: Terri Clark, Doc Walker, The Wilkinsons, Keith Glass, Freddy Dixon, Louis Schryer, Ambush, Gail Gavan, Mississippi Girls, Bowes Brothers, Mick Armitage Band, Hugh Scott, McMunn Music, Ball and Chain, Pat Moore, Lauren Hall and others. Call 613-282-9262 for tickets. See www.riversidejam.ca for all details. 3by8

Jamieson Travel and Tours. Upcoming tours. July 31-Aug 13: Newfoundland including Gros Mourne, L'Anse Aux Meadows & Other East Coast Destinations. Limited seats remaining. Oct 7-11: Shishewana, IN. Fall Crafters Fair with over 110 acres of crafter's displays. Nov 6-8: St. Jacob's/Toronto Shopping Getaway. Summer/Fall: Rockies By Rail. May & Sept 2010: Europe - including Italy, Switzerland, Austria, Germany & Oberammergau's Passion Play. Call for details. 613-582-7011 or 888-582-7011. www.jamiesontravel.com 3xy15

YARD SALES

Sat., July 11 - Jennifer and Kevin Barr, Multi family yard sale starting at 8:00 a.m., C415 Hwy. 303 south. xtc

Sat., July 11 - Yard sale and bake sale 8 a.m. - 12 p.m. in the Wesleyan Church parking lot. James St., Shawville. 6jy8

YARD SALES

Sat., July 11 - Yard Sale and free items. 8 a.m. to 4 p.m., 30 chemin de la Baie, Calumet Island. Left at bridge onto Mountain Rd., turn left on to de la Baie. We're 10 minutes from bridge. Sports equipment, furniture, doors, household items, books and more. xjy8

July 11 & 12 - Norway Bay - 9 a.m. to 3 p.m. - 1 Woodlawn, located at top of Murray Hill, 3rd cottage on right. Must downsize - tables, chairs, dressers, dishes, picture frames, linens, lamps, books, magazines, clothes and much, much more. xjy8

MEMORIAL SERVICE

Armstrong, John Lloyd - Died at the Queensway Carleton Hospital in Ottawa on Saturday, February 28, 2009, in his 97th year. Husband of the late Olive Elizabeth for 64 years. Father of Richard (Frances) of Erin, Ontario, and Jennifer Suddaby (Roderick) of London, England. Grandfather of Edward (Stephanie) of Mississauga, Ontario, Kathleen French (David) of Guelph, Ontario, Alexander Suddaby of London, England, and Julian Suddaby of New York, U.S.A. Great-grandfather of Matthew French of Guelph. Lloyd was formerly a Professional Engineer, and worked at the Northern Electric Company (now Nortel Networks). He was born on January 13, 1913 in Shawville, Quebec, and is predeceased by two sisters. Cremation took place in March. Relatives & friends may visit at the West Chapel of Hulse, Playfair, & McGarry, 150 Woodroffe Avenue (at Richmond Road), Ottawa, on Saturday, July 18, 2009, after 12 noon until Service time in the Chapel at 2 p.m. Those wishing may make memorial donations to the charity of their choice. Interment will take place at the Pinecrest Cemetery immediately following the Service. 2xy15

MISCELLANEOUS

New and used furniture - New fridges from \$369; New washer & dryer set \$999; New lamps from \$39; Office Chairs \$20; 4 drawer filing cabinets \$69; 2 drawer filing cabinets \$49; lockers \$179; desks from \$79; Computer tables from \$39, 819-458-1563, 1099 Clarendon Street, Quyon. 6jy8

MISCELLANEOUS

8 tires (4 winter, 4 all season radials) used 1 season only (each set) \$500 or b.o. size P205-75R-14; 2 tires size 8" x 14.5" LT. (New on rims). Off mobile home axle \$500 or b.o.; 1 Evinrude 6 h.p. outboard motor (like new) used very little \$800; 1 Jeffy 3 h.p. ice auger (with 2 augers 8" and 12") \$550; 5 pcs kitchen set - very good condition (wood) \$250; 3 pcs 1 coffee table, 2 end tables, mint shape \$200 Queen Victoria style. Can be reached in evenings from 5 p.m. to 9 p.m. at these numbers 819-962-2897 or 819-962-3727. (Local Quyon area). 3xy8

YARD SALES

7mm Mag. Savage Weather Warrior stainless steel barrel 3 x 9 Bushnell 50 mm Elite 3200 \$900 819-647-3523 evenings. xtc

Hot tub (Spa) Covers. Best Price, Best Quality. All Shapes & Colours Available. Call 1-866-652-6837. www.thecoverguy.ca.

MISCELLANEOUS

4 continental P235-70R16 tires, \$125 647-2204 ask for Steve.

#1A steel building sale! Save up to 60% on your new garage, shop, warehouse, 6 colours available! 40-year warranty! Free shipping first 20 callers! 1-800-457-2206. www.crownsteelbuildings.com. 6jy8

BEDS, SOFA BEDS, BEDROOM SUITES, DINING ROOM SUITES, SOFAS, RECLINERS, BAR STOOLS, HEADBOARDS, COMFORTERS

MATTRESS FACTORY & FURNITURE OUTLET 312 Raglan St. S., Renfrew 432-8826

Diamond wholesaler offering low Prices! Natural 1 CT diamond rings starting at \$799.00. Custom and Finished Jewellery. Earrings, Pendants and Loose Diamonds! Come directly to the source. 514-591-5015. Phillips Square. 6jy8

Dai Bassett of Valley Heritage Radio, the Singing Farmer, "3 Thumbs Up" CD, including the single "Shawville Fair 2005" and the story "Dai and Will's trip to Ottawa-Wa-Wa" available at Marcotte's in Quyon, Henderson's in Norway Bay, Bretzlaff's in Ladysmith, Kluge's in Campbell's Bay and in Shawville at The Equity and J & J Grocery and Stedman's or at www.singingfarmer.ca or at 613-625-1515. Entertainment available. 1-0-JY8

Cedar poles, posts, mulch, and lumber, Cèdre perches, porteaux, pailis et planches 819-647-5239. 3xy12

Furniture at huge savings as well as TV and appliances. Al Utronki Appliance & TV. Renfrew 613-432-5318. We sell the best for less. otc

Maytag washer and dryer \$150; chesterfield and chair, French Provincial style \$200; 2 end tables \$50; dresser (double) \$75. All in very good condition. Phone M. Powell 819-647-6658. 2xy15

Recession buster: Place two classified ads and get the third one free. This is a limited time special, so dig out those items you don't use and place them for sale... make some cash! Valid on "items for sale" and "coming events". Must be paid in advance. Copy can be the same or different, price charged on higher value, ads must run consecutive weeks for same copy or current week for different copy. Call The Equity today to take advantage of this special: 819-647-2204. xtc

Outdoor furnace Homestead 250,000 BTU. Rad., pump, pipes, used 7 winters asking \$4,500. 819-453-2083. xjy8

The Quebec Community Newspapers Association can place your ad into 26 weekly papers throughout Quebec - just \$160. Book 3 weeks within a 3 month period and receive the 4th week free! One phone call does it all! Call Marjie at QCNA 514-453-6300. Visit: www.qcna.org. 6jy8

Four Goodyear all season tires. Approx. 5000 kms. 205-65R-15 like new, \$125.00. Ladies left hand golf clubs. Compete set \$225. Call 819-647-6779. 3xy12

#1 high speed internet \$18.95/month. Absolutely no ports are blocked. Unlimited downloading. Up to 5Mbps download and 800Kbps upload. Order today at www.acanac.ca or call toll free 1-866-281-3538. 6jy8

A free telephone service - Get your first month free. Bad credit, don't sweat it. No deposits, no credit checks. Call Freedom Phone Lines today toll free 1-866-884-7464. 6jy8

Sawmills from only \$3,495.00 - Convert your logs to valuable lumber with your own Norwood portable band sawmill. Log skidders also available. www.norwood-sawmills.ca/4001 - FREE Information: 1-800-566-6899 Ext. 400 OT. 6jy8

MISCELLANEOUS

Disconnected? Need a cheap reliable phone service? Guaranteed best reconnect rates! Calling features, long distance and internet options.. Free ADSL connection! Phone Factory Reconnect 1-877-336-2274; www.phonefactory.ca. 6jy8

Affordable phone reconnection. Bad credit - no problem! Great rates for phone and long distance! Call Tembo 1-877-266-6398 or sign up online www.tembo.ca and save \$20. 6jy8

F R E E

Free piano 819-647-3728. xjy8

FARM PRODUCE

We're Open - Strawberries for sale. Michael Picard's Strawberry Farm. C965 Hwy 303, Charteris. Call for info 819-647-5819. 2bjy8

Strawberries at McGregor's Produce. Pick your own or picked. For update on picking conditions phone 613-432-9726. Pick your own raspberries about mid-July www.mcgregorsproduce.com 2bjy8

FARM EQUIPMENT

6600 John Deere combine with 13 foot grain header asking \$15,000. Also 270 bushel grain wagon with extensions mounted on an 8 ton wagon \$2,500. Call (613) 732-9281. 3xy17

1 horse manure spreader Massey Harris, 1 cattle dehorning box, 1 trail type International disc harrow 2-12 disc 819-689-2926. 3xy12

CARS & TRUCKS

1992 Saturn SL1, 4 door, 5 speed, low mileage on new motor. Needs safety. Best offer as is 819-647-3092. xtc

Certified Used Cars, Trucks, 4x4's & Vans Over 30 in-stock! We service what we sell. Motors & Transmissions Sold and Installed Auto Glass Replacement Tire Sales - 24 hr. Towing FINANCING AVAILABLE OAC BRISTOL AUTO BODY 11 Front Rd., Bristol, QC 819-647-3313

1997 F150 Sport, 4 x 2, 3 dr extended cab with overdrive, 161,000 km, Safetied, air, auto, PS, anti-lock brakes, cassette, good tires, sound body, tonneau cover, box liner, 6 1/2 ft box. New brakes front & rear and many suspension parts. Black exterior w/pin stripes, grey interior. Clean, non-smoker. May be viewed in Amprior, Ottawa or Otter Lake. \$4500 call 613-622-0118. 3xy18

2001 Oldsmobile Alero GL. Red. 176,400 km, 4 door, power doors and windows, rear spoiler, aluminum wheels. Includes all-season and winter tires. Well maintained and clean. \$2,500 or best offer. Please call 819-648-2923. 3xy15

R E N T

Bristol - 2 bedroom apartment for rent, heat and hydro included - references and proof of capacity to pay rent required. No animals. Call George 819-771-6117. otc

Bryson - 2 bedroom apartment 819-648-5555. otc

Bryson - 3 bedroom house for rent 819-648-5555. otc

Chambre à louer sur domaine privé au bord de l'eau à l'île-du-Grand-Calumet. Chauffé, éclairé. Repas et collation inclus. Service de buanderie inclus. TV satellite, accès au téléphone. Accès à la Marina, stationnement privé, grande terrasse extérieure. Parfait pour personne retraité. 819-648-2238. 2xy18

Cottage for rent Sand Bay, summer months. Jill McBane 819-458-2366 or 613-729-4312. otc

Investment property. Owner will rent. Residential 819-458-3093. xjy8

Room for rent - Student, non-smoker, 2 minutes from Ceped de l'Outaouais and Heritage College by Mont-Bleu street. Included: bed, dresser, computer table, T.V. with cable, internet access, linens & phone. Access to appliances. \$400.00/month. Carole 819-503-6670 - Office: 613-943-4520. otc

R E N T

Shawville - 1 and 2 bedroom apartment for rent 647-3256. otc

Shawville - 3 bedroom house centrally located. No pets. References required 819-647-5414. xjy8

Shawville - 2 bedroom apartment 819-648-2222. otc

Shawville - One bedroom duplex apartment on Clarendon St., close to the hospital, living room and kitchen on main floor, bedroom and bathroom on second floor, private driveway, back yard, available May 1, call work 819-647-2403 or home 819-647-5446. otc

Shawville - Furnished 1 bedroom apartment available July 1, 613-864-1484 see usedotawa.com ad is 4215779. otc

Shawville - 3 bedroom house centrally located available Aug. 1, 2009. 819-647-3898 or 819-647-6522. otc

REAL ESTATE FOR SALE

6 unit apartment building, good revenue for more info call 819-648-2500, Denis. otc

Shawville - two storey house on Main St., New steel roof, furnace, water tank, exterior steel doors and 200 amp service. In \$80s 819-647-6900. 3xy15

Wholesale timeshares - 60-80% off retail! Qualified buyers only! Call for free info pack! 1-800-731-8046 - www.holidaygroup.com/sc. 6jy8

Repossessed pre-fab homes! Save 50% +! Canadian manufacturer's USA downturn order cancellations. Brand new 1260sf pre-engineered package originally \$29,950, factory blowout liquidation \$14,975! Other sizes - sacrifice prices! Green-R-Panel Building Systems: 1-800-871-7089. Immediate / summer / fall delivery available! 6jy8

W A N T E D

Country Home with or without acreage, Campbell's Bay-Ladysmith - Shawville area. Call 819-647-3636 ask for Luc. Rent to own, have down payment. 3by15

Need to save money! Looking to car pool to Gatineau Sector Monday - Friday. Please call 819-647-6978 evenings. 6jy8

W A N T E D TO BUY

\$\$\$Gold\$\$\$ Bring us your gold/scrap gold. We have raised our buying price on gold. So come in and take advantage of the soaring gold price. Howard's Pawn Shop 819-684-1334. otc

Abacadabra turn your hidden treasures into ready cash. International buyer wants to purchase your antiques, paintings, china, crystal, gold silverware, jewellery, rare books, sports, movies, postcards, coins, stamps and records. 514-501-9072. 6jy8

Coins, stamps, gold, silver, paper money wanted. Collections, accumulations, hoards and inheritances. Appraisals available. Paying top dollar. 819 648-5481, 613 227-2121. 20xs30

P E R S O N A L S

*Past *Present* *Future* #1 Psychics! *1-877-478-4410* Credit Cards / deposit or phone 1-900-783-3800 \$3.19 min (18+). For a psychic NOW! Meet us at: www.mysticalconnections.ca. 6jy8

Dating service. Long term / short term relationships, free calls! 1-877-297-9883. Exchange voice messages, voice mailboxes 1-888-534-6984. Live adult casual conversations 1 on 1, 1-866-311-9640. meet on chat lines. Local single ladies 1-877-804-5381 (18+). 6jy8

S E R V I C E S

Notary / Lawyer for Ontario - General Practitioner 25 years - Ottawa and the Valley - located at Castletford, near Renfrew & Amprior. Tel 613-433-3344; Fax 613-433-3591 & Email RLabreque@aql.com First intake consultation is free" 6jy8

Labombard Electric Motors Sales and service, starters, alternators, motors, jet pumps and furnace motors. 819-647-2591, 54 Stoney Batter Rd., Shawville, QC. 0-1-JY8

S E R V I C E S



Need something moved? Light Floating service, 10 ton trailer, 30 foot deck length, can move small tractors and equipment, lumber, hay, etc. reasonable rates. 819-647-3636 Ask for Luc. 4by22

Horseshoeing "Farrier Service". Helping horses one hoof at a time. James Cockrell. Phone 819-647-3550, 613-715-1181. Email doublecstables@post.com otc.

\$500\$ Loan Service, by phone, no credit refused, quick and easy, payable over 6 or 12 installments. Toll Free: 1-877-776-1660. 6jy8

Remove your record: a Criminal Record can follow you for life. Only Pardon Services Canada has 20 years experience. Guaranteeing record removal. Call: 1-8-NOW-PARDON (1-866-972-7 3 6 6 6) www.RemoveYourRecord.com. 6jy8

Debt Consolidation Program. Helping Canadians repay debts, reduce or eliminate interest, regardless of your credit. Steady Income? You may qualify for instant help. Considering Bankruptcy? Call 1-877-220-3328 FREE Consultation Government Approved, BBB Member. 6jy8

Criminal record? Our complete service can help. Trust your National Pardon/US waiver application to the professionals at the National Pardon Centre™. www.nationalpardon.org or 1-866-242-2411. 6jy8

H E L P W A N T E D

Experienced part-time/full-time cook needed immediately. Please call 819-647-2546 or 819-647-3808. 6jy8

Part-time to full time cook required at Sonia's Restaurant in Portage du Fort. Call for appointment 613-433-4056 fax resume to 819-647-5020. 2by15

Full-time/part-time cleaning staff required at Pine Lodge, Bristol, QC. Apply in person or fax resume to 819-647-2300, email: info@pine-lodge.ca 2by15

T H A N K S

Hodgins - Special thanks to the O.R. Staff, Dr. Homayounfar, Dr. Al Nasser and Dr. O'Neill, to the nurses on the first floor for their kindness. Also to the Gatineau Hospital O.R. staff and nurses there. Dr. Chelfi and Dr. Bourgois, the oncologists for their care during my treatments. The Outaouais Regional Centre and Lodge for their hospitality during my stay there. Thanks to the members of the Shawville Victorian Quilt Club which was requested by Lynn Lang. It sure kept me warm and cozy during my treatments. To Bev Murray for all the trips to Gatineau and Mont Fort Hospital with TransporAction, prayers, food, flowers, cards. To my daughters for their loving care when I came home. Laurina

Muldoon, Leona - We will never be able to express our appreciation for the kindness and caring support that we received from family, many friends and the Community of Quyon. Our heartfelt 'Thanks' to all who offered their care, concern and prayers during this difficult time. A special 'Thank You' to our Dear Aunties and cousins for being at our side to help support us and give us strength. A sincere 'Thank You' to Dr. Croteau, Sandra and George of the CLSC, for helping guide us through the 'End of Life Homecare' journey with Mom. Also to Millie, Bernie and Barb, we wish to express our sincere appreciation for the organizing of a wonderful luncheon. To our dear friends and family who donated a generous amount of food to our home in time of need, a special 'Thank You' to all of you. Mom's smiling face will be sadly missed by the many lives she touched - but the memories we have will remain in "Our" hearts forever. The Muldoon Family

T H A N K S

Rutledge - The family of the late Violet Rutledge would like to express our sincere thanks to friends, relatives and neighbours for the many acts of kindness, flowers, food, cards, donations and other expressions of sympathy. Special thanks to Dr. Thomas O'Neill for his special care and understanding of our mother's wishes. Thank you to the nurses and volunteers of Palliative Care. Thank you to Paula Mullin, George Campbell, W. J. Hayes and Sons and pallbearers. John, Vera, Mona and Sandra

D E A T H

Angus, Manson Lloyd - After a short but courageous battle with cancer Manson passed away on June 23, 2009 in his 73rd year at his residence on Lake Eugenia, Ontario. Beloved husband of Marg (Robinson). Loving father of Gwen (Bryan) Morris and Nancy (Wayne) Gibbons. Proud Papa of Dylan and Taylor Morris and Trevor and Alexis Gibbons. Dear brother of Velma Coles (late Harry), Georgina Laframboise (late Bill), Gordon (Henrietta), Mona Robertson (Dave), Norris (Marlyn), Lorna McCredie (Gary). Predeceased by his sister Merle Meunier (late Calvin), and brothers Earl (Grace), Ken (Beth), Gerald, Dave, Billy, Ronald and Mervin (Linda). Also predeceased by his parents George and Myrtle Moore Angus of Bristol. Dear brother-in-law of Bob (Deanne) Robinson and Bill (Marg) Robinson. The family received friends at the Fawcett Funeral Home in Flesheron, Ont. Funeral service was held on Friday, June 26 at 11 a.m. at Eugenia United Church with interment in Salem Cemetery, Eugenia. Manson had requested donations to Eugenia United Church or the Cancer Society.

Remove your record: a Criminal Record can follow you for life. Only Pardon Services Canada has 20 years experience. Guaranteeing record removal. Call: 1-8-NOW-PARDON (1-866-972-7 3 6 6 6) www.RemoveYourRecord.com. 6jy8

Debt Consolidation Program. Helping Canadians repay debts, reduce or eliminate interest, regardless of your credit. Steady Income? You may qualify for instant help. Considering Bankruptcy? Call 1-877-220-3328 FREE Consultation Government Approved, BBB Member. 6jy8

Criminal record? Our complete service can help. Trust your National Pardon/US waiver application to the professionals at the National Pardon Centre™. www.nationalpardon.org or 1-866-242-2411. 6jy8

H E L P W A N T E D

Experienced part-time/full-time cook needed immediately. Please call 819-647-2546 or 819-647-3808. 6jy8

Part-time to full time cook required at Sonia's Restaurant in Portage du Fort. Call for appointment 613-433-4056 fax resume to 819-647-5020. 2by15

Full-time/part-time cleaning staff required at Pine Lodge, Bristol, QC. Apply in person or fax resume to 819-647-2300, email: info@pine-lodge.ca 2by15

T H A N K S

Hodgins - Special thanks to the O.R. Staff, Dr. Homayounfar, Dr. Al Nasser and Dr. O'Neill, to the nurses on the first floor for their kindness. Also to the Gatineau Hospital O.R. staff and nurses there. Dr. Chelfi and Dr. Bourgois, the oncologists for their care during my treatments. The Outaouais Regional Centre and Lodge for their hospitality during my stay there. Thanks to the members of the Shawville Victorian Quilt Club which was requested by Lynn Lang. It sure kept me warm and cozy during my treatments. To Bev Murray for all the trips to Gatineau and Mont Fort Hospital with TransporAction, prayers, food, flowers, cards. To my daughters for their loving care when I came home. Laurina

Muldoon, Leona - We will never be able to express our appreciation for the kindness and caring support that we received from family, many friends and the Community of Quyon. Our heartfelt 'Thanks' to all who offered their care, concern and prayers during this difficult time. A special 'Thank You' to our Dear Aunties and cousins for being at our side to help support us and give us strength. A sincere 'Thank You' to Dr. Croteau, Sandra and George of the CLSC, for helping guide us through the 'End of Life Homecare' journey with Mom. Also to Millie, Bernie and Barb, we wish to express our sincere appreciation for the organizing of a wonderful luncheon. To our dear friends and family who donated a generous amount of food to our home in time of need, a special 'Thank You' to all of you. Mom's smiling face will be sadly missed by the many lives she touched - but the memories we have will remain in "Our" hearts forever. The Muldoon Family

Rutledge, Violet May (née Roderick) - March 11, 1924 - June 30, 2009

It is with great sadness the family announces Violet's peaceful passing in Shawville Hospital. Wife of the late Joseph Rutledge. Dearly loved mother of John (Vivian) (late Nancy Hubert), Vera (Mike Mayor), Mona (Joe Brownlee) and Sandra (Edgar Barber). Remembered by 6 grandchildren, 11 great-grandchildren and 1 great-great-granddaughter. Survived by sister Madeline Lepine and brother-in-law Alex Rutledge (Yvette) and many nieces and nephews. Predeceased by her parents Isaac Roderick and Mary Ellen Kitts, 5 sisters and 2 brothers. Friends called at W. J. Hayes and Sons Funeral Home, 134 Centre Street, Shawville, Quebec on Thursday, July 2, 2009. Funeral Friday, July 3 was held in the chapel. Interment Village Cemetery.

D E A T H



Wittig, Heike Kathleen (Aug. 14, 1978 - June 28, 2009) - The Wittig family announces the peaceful passing of their daughter Heike Kathleen on Sunday, June 28. Heike is survived by and will be sorely missed by her parents George and Madeleine (Soubliere) and sisters Kim, Elke, Ingrid (Gary Thompson) and nephews Eric and Chase. Heike was a warm, compassionate woman who was full of love and life and showed a selfless concern for others. Her compassion was shared with those she knew and extended to her beloved pets Ruby, BJ and Mikey. Heike loved the outdoors and was particularly fond of her beautiful Pontiac County. The family would like to thank the emergency room staff at the Pontiac Hospital, the paramedics and the Campbell's Bay-Litchfield Fire Department for the care and concern they showed during Heike's final hours.

M E M O R I A M

Bennett, Maynard - Who passed away Saturday, July 11, 1998. It has been 11 years since you were called away. In my heart your memory lingers. Always tender fond and true. Your friend Muriel

Devine, Earl - In loving memory of a dear father, father-in-law and grandfather who passed away July 9, 2005.

CLASSIFIED

MEMORIAM

Miljour, Edgar - July 8th, 2006. In loving memory of a dear Dad. We think of you with love today. But that is nothing new. We thought about you yesterday. And missed you so much too. Thanks for the years you gave us. And for traditions shared. We only pray when you left us. You knew how much we cared. God saw you getting tired. When a cure was not to be. He put His arms around you. And said "Come Unto Me". Love Always Dad. Judy, Doreen, David, Cathy, Steve, Bonnie, Wilfred

Laframboise, William - In loving memory of a dear father, grandfather and great-grandfather who passed away July 6, 2005. Gone from us, but leaving memories. Death can never take away. Memories that will always linger. While upon this earth we stay. Robert, Phyllis and family

Milks - In loving memory of a dear husband, father, father-in-law and grandfather who left us 5 years ago today (July 8, 2004). Your love lives on. Your voice still echoes. Your life still inspires. Your light still shines. And always will. Bernadette, Tony, Melissa, Pat and Rachelle, grandchildren Emilie, Beckey, Shyane and Aaron

Richard, Laurette - In loving memory of a dear wife, mother and grandmother who passed away July 12, 2006. Nothing can ever take away. The love a heart holds dear. Fond memories linger every day. Remembrance keeps her near. Your loving husband Ted and family

Russett, Leslie - In loving memory of a dear husband, father and grandfather who passed July 9, 2006. Our memories of you will never grow old. They are locked in our hearts in letters of gold. Death cannot part us, or distance divide. For each day of our lives you walk by our side. Forever loved and missed. Elaine and family

Taylor, Mona - July 12, 2008. A special smile, a special face. And in our hearts, a special place. No words we speak can ever say. How much we miss you every day. Lovingly remembered. Ross and Charles and families

Maritime Drilling Schools entry-level training for land and offshore oilrigs. Excellent wages, benefits and opportunities to travel the world. July 20-Aug 8/09. Aug 17-Sept 5/09. Contact: 1-866-807-3960. www.mdslimited.ca. qjy8

Promotional items are available for your business such as caps, pens, cups, etc., etc. It's a great way to advertise your business. For more information call Katherine at the Pontiac Printshop, 133 Centre St., Shawville, Quebec, J0X 1G0, 819-647-2204. xtc

If you saw the picture in THE EQUITY we can make you a full colour 5 x 7 or 8 x 10 prints for \$10 plus tax, at The Pontiac Printshop, 133 Centre St., Shawville, Quebec J0X 2Y0 819-647-2204. xtc

Keep things moving smoothly with an economical, natural treatment for your septic tanks and chemical toilets that you need to use only every (3) three months. BIOWAY available at Pontiac Printshop, 133 Centre, Shawville. 647-2204.

Medical transcriptionist training. Learn from home or on-site! Work from home or on-site! Financing may be available. Contact CanScribe TODAY for FREE information. 1-800-466-1535 or info@can-scribe.com. qjy8

PASSPORT PHOTOS DONE HERE! No appointment necessary. \$10.00 includes taxes. Pontiac Printshop Home of THE EQUITY 133 Centre St., Shawville 819-647-2204

Caldwell

Hermonie Sharpe 647-3459. Canada Day is sure celebrated in the Pontiac.

On Tuesday night it was potluck night at the seniors euchre club and as usual it was delicious. Even with strawberries, ice cream, pies cakes or whatever you liked for dessert. It was almost like a strawberry supper. Then we followed with ten games of four hand euchre.

But just as we started Quyon had their Canada Day parade and was it ever good.

So good that everyone dropped their cards and rushed to the door to watch and wave them on. Even if we couldn't remember where we had left off we just started again. After the euchre we

Shawville

Lyse Lacourse 647-5932 lysie_wheezy@hotmail.com

Long distance birthday greetings to Ronald W. Campbell who celebrates July 12 and will be turning 69 years old.

Cynthia MacFarlane (daughter of Stuart and Catherine MacFarlane) was home for a visit from Trent University in Peterborough this past weekend. The MacFarlane and McDowell ladies took this opportunity for a bonding session of

Quyon

Jill McBane 458-2366. Lorraine Nugent and Mitch

Warden along with friends Lynn Nadeau-Aube and Albert Aube have returned home from a great vacation in Las Vegas where Mitch and Lorraine celebrated their 25th wedding anniversary. Congratulations. They reported coming home empty handed!

Congratulations to my nephew Matt MacDougall and Jodie Wickens on the arrival of their baby girl Addison Camryn MacDougall, 5 lbs. 15 oz, 18 inches long at 9:51 p.m. on June 30 at Pontiac Community Hospital.

A beautiful sister for Damian. Grandparents are Janey and Terry MacDougall, Darwin Wickens, Cathy Mallette, great-grandparents are Rolly and Beulah MacDougall, Doris Orr, Mr. and Mrs. Ted Mallette,

Sheenboro

Myrtle Sullivan 689-2236. Despite poor weather conditions the crowd flocked to Sheen for the Canada Day Celebrations. It was a huge success. It started with mass and the choir sounded beautiful followed by a sell out crowd for breakfast. Numerous activities went on all day long, the silent auction, talent show and children's activities in the park.

One new drawing card in the park was a great young band The Nichabeau Neighbours. They included Liam Kime, Colleen Jones and Brett Kidd. They did a fantastic job. They later played at Fort William before the fireworks and some of their relatives joined for a great evening of entertainment. What a talented young group. They had the largest crowd ever at Fort William for the fireworks.

Happy birthday to my good friend Margaret Maloney who celebrates a birthday this week. Welcome to Jerry and Marie Paul Muldoon who have moved to Sheen. They have always been summer residents but now they are here permanently. It's wonderful to have them in our community.

The fiddlers are going to the Fort on Fridays and I really enjoy their music. Waltham celebrated their 150th anniversary on the weekend. They had a large crowd and enjoyed the many activities that went on during the day. They had a quilt show, antiques, Heritage display of family trees, different vendors,

played bingo. It was a wonderful fun filled evening and the parade set it off. Did it rain? Of course, but that didn't hold them back.

Canada Day, July 1 off we went once again to enjoy the Shawville Parade. Rain wise they weren't so lucky as it came down in torrents. The parade went ahead between the drops and it was really good.

Then both Quyon and Shawville had fireworks. Quyon on Tuesday night and Shawville on Wednesday night.

As we had gone to get berries at Dumas we just watched the fireworks in Shawville from our deck. Where you can see them clearly.

Birthday congratulations to Louella Alexander who celebrated her 85th July 4.

Anniversary congratulations to Bill and June Smith who celebrated their 41st on July 6.

shopping in Ottawa culminating with a delightful dinner. Welcome home!

Our deepest condolences to the Rutledge family on the loss of Violet who passed away on June 30.

The Shawville United Church hosted a tea and quilt show as part of their 175th anniversary celebrations on Saturday, July 4. The ladies serving the tea were dressed in turn of the century outfits. Quite spectacular. It was well attended. Congratulations to all who volunteered.

The Lemay family had their family reunion on Saturday, July 4 at the

great-great-grandmother Mona MacDougall Andrews.

Congratulations to Mae McCann and her family on 40 years of making the best french fries in town. Saturday, July 11 the family will be hosting a huge party in Mae's back yard from 2-9.

Everyone is welcome to come and help the McCann's celebrate. It all began back in 1969. Duck Trudeau owned the chip wagon right where Mae's is now, and Duck came into Irvin's to get a hair cut and Mae would relieve whoever was working at the chip wagon for a break.

When Duck approached Irvin about selling, he talked it over with Mae and in 1970 McCann's were the new owners.

Mae recalls one September when ball tournaments were big in Quyon, she and one of her sons working at the chip stand until 5:30 a.m. and then going down to the ball field and watching the end

parade, kayaking, and baseball.

The roast beef dinner sold out along with sea pie at the Corral. Music played all afternoon with a great number of musicians including our own Dominic Darcy, Shades of Sheen and Upper Pontiac Fiddlers.

It was nice to see Bud and Rita Roy home for the holidays.

Happy birthday to Rosita Walker who celebrates her big day this weekend.

Her children were up to celebrate Canada Day in Sheen with her and then to an air show in Trenton. Have a good year Rosita!

Birthday congratulations to Mary Sharpe of Belleville who celebrates July 10.

Anniversary congratulations to Clarence and Carol Tollman July 13 and to my granddaughter Kim Sharpe Mako and her husband Murray of Holland Landing who celebrated 19 years on July 14.

Visiting us this past Saturday were my great-nephew Randy Thompson and his wife Sabrina of Ottawa and my great-niece Dawn Little Centofanti and her husband Jim Centofanti of Smithsburg, Maryland.

Our deepest sympathy to the family and friends of Heike Wittig who passed away this past week.

Heike will be sadly missed by her parents George and Madeline and sisters Ingrid, Kim and Elka as well as her two nephews and Uncle Eugene Souliere of this district. She will be sadly

missed by all who knew her.

Our deepest sympathy to the family and friends of Violet Rutledge wife of the late Joe and dear mother of John, Vera, Mona and Sandra.

So glad that Ina Kilgour is able to be home from Shawville Hospital and that she is on the road to recovery.

Visiting with us on Saturday were Ruth's daughter and my granddaughter Chrissie Parsons and her husband Chad and daughter Hannah of Hull.

I hope you remembered that the euchre on Sunday night is now held at the Shawville Curling rink at the usual time which is 8 p.m.

So sorry to hear that my niece, Marilyn Telford is back in hospital.

Our thoughts and prayers are with both her and her family.

this year. The pig roast was put on by our very own Shawville Clarendon Fire Department in the Agricultural Hall. It was very tasty from all accounts. The Shawville Clarendon Fire Department once again outdid themselves with this year's fireworks display. It was a visual

delight. Our condolences to Lee and Susan Desabrais on the loss of Derek this past week. Get well wishes to Tom Fraser.

Happy wedding anniversary wishes to the following couples Tammy and Richard Alexander, Doug and Liz Corrigan, Davey and Kellie Keon, Bryan and

Gerri Murray, Scott and Sarah Young, Luke and Melanie Murphy, Ken and Dorothy Wilson, Frankie Jr. and Donna Stafford, Brent and Laurie Sheppard, Royce and Helen Hodgins.

Anniversary greeting to Clarence and Carol Tollman. I heard it through the grapevine that the Hosts with the Mosts, Brian and Susan Thomson held their annual Canada Day barbecue and that as usual it was fabulous time!

The Sunday euchre card game that is usually held at the Oddfellows Hall is being held at the curling rink for those of you that are card aficionados.

Bright bursary winners



The 2009 Pontiac bursary recipients display their certificates outside Pine Lodge in Bristol recently. The 22 winners include Lucie Lévesque, Julie Dagenais, Chrissy Payne, Matthew Larose, Russell Hunt, Fernand Coté, Kim Whissell Deneault, Kelly Stewart, Ashley Eades, Meredith Cross, Salin Newton, Courtney Belland, Meaghan Landry, Morgan Weiburn, Vickie Soucie, Amy Frost, Antoine Croteau Benoit, Shawna Laporte, Keith Kirkham, Annick Danis, Vanessa Lasalle and Kyle Kelly.

FIREWOOD FOR SALE All Hardwood Also have Spruce and Poplar great for Outdoor Furnaces. Spruce posts and rails. Order now...save on price increase WE DELIVER • 819-647-3306

Le Diagnostic Résidentiel Mieux Consommer ATTENTION!! Avez-vous rempli votre Diagnostic Résidentiel Mieux Consommer questionnaire? Pour chaque sondage rempli, un montant maximum de 35,00 \$ sera remis par Hydro Québec à les arènes de Shawville, Fort-Coulonge et L'Isle-Aux-Allumettes! Pour plus d'information, ou pour remplir votre rapport, visitez le site www.courantcollectif.com/rapport ou contactez Kegan Keon à Municipalité de Shawville à (819) 647-2979. Merci pour votre participation!

Energy Wise Home Diagnostic ATTENTION ALL!! Have you filled out your Energy Wise Home Diagnostic surveys yet? For every survey filled out up to \$35.00 will be donated by Hydro Québec to the arenas in Shawville, Fort-Coulonge, and Allumette Island! For more information, or to fill out your report, visit www.courantcollectif.com/rapport or contact Kegan Keon at the Municipality of Shawville at (819) 647-2979. Thank you for the support!

ACE Recycling We pay top dollar for Cars Trucks Farm Machinery Batteries Copper • Aluminum Brass 819-647-3306

PART-TIME TEACHER HEALTH PROGRAMS The Pontiac Continuing Education Centre requires a registered nurse or registered nursing assistant to supervise the clinical placements of students. Some classroom teaching is also available. Candidates must have an active license in Quebec or Ontario. Interviews will take place the first week in August. Resumes can be sent by e-mail to Peter Ruppell, Principal pruppell@wqsb.qc.ca or by FAX to 819-647-5265. PONTIAC CONTINUING EDUCATION CENTRE SHAWVILLE AND CAMPBELL'S BAY CAMPUSES WESTERN QUEBEC SCHOOL BOARD

Avis aux Résidents de Shawville Les personnes intéressées à voir les plans des travaux prévus sur la route 148, côté sud de Shawville, sont invitées à une séance d'information, le 13 juillet à 19 heures de 20 heures à l'Hôtel de Ville. Notice to Residents of Shawville Persons wishing to view the proposed Highway 148 project along the south side of Shawville may do so July 13, 2009 between 7:00 and 8:00 p.m. at the Shawville Town Hall.

JOB OFFER BUILDING REGIONAL INSPECTOR - TNO POST DESCRIPTION Dependent on the Land Use Planning Department Head's authority, the Building Regional Inspector - TNO is responsible for the enforcement of the planning by-laws (zoning, construction, subdivision) in the unorganized territory (TNO) of the MRC Pontiac. He is in charge of issuing permits and certificates in accordance with an Act respecting Land Use Planning and Development. For more information, visit our Website at www.mrcpontiac.qc.ca, or phone at 819.648.5689, extension 211. SALARY The duration of this full-time position (35 hours/week) is unspecified. The compensation will be established in accordance with the collective agreement in force and according to the background and the relevant experience of the retained candidate. Interested persons must send their résumé before July 31st, 2009, at 4 p.m., to the attention of Mr. Pierre Duchesne, Land Use Planning Department Head: By fax: 819.648.5810 By E-mail: n.guillemette@mrcpontiac.qc.ca By mail: Building Regional Inspector - TNO MRC Pontiac 602 Highway 301 North, P.O. Box 460 Campbell's Bay, Quebec J0X 1K0 Only the retained candidates will be contacted.

JOB OFFER ENVIRONMENTAL COORDINATOR POST DESCRIPTION Dependent on the Land Use Planning Department Head's authority, the Environmental Coordinator is responsible for all the activities relating to environmental management. He provides to the municipalities of the MRC the technical and professional support in the elaboration and implementation of various environmental protection measures. For more information, visit our Website at www.mrcpontiac.qc.ca, or phone at 819.648.5689, extension 211. SALARY The duration of this full-time position (35 hours/week) is unspecified. The compensation will be established in accordance with the collective agreement in force and according to the background and the relevant experience of the retained candidate. Interested persons must send their résumé before July 31st, 2009, at 4 p.m., to the attention of Mr. Pierre Duchesne, Land Use Planning Department Head: By fax: 819.648.5810 By E-mail: n.guillemette@mrcpontiac.qc.ca By mail: Building Regional Inspector - TNO MRC Pontiac 602 Highway 301 North, P.O. Box 460 Campbell's Bay, Quebec J0X 1K0 Only the retained candidates will be contacted.

POSITION: ADMINISTRATIVE ASSISTANT Economic Development Corporation (CDE) of Pontiac is seeking an Administrative Assistant for support in the administration of its office and its projects. Requirements: • Must have a secretarial college diploma or technical secretarial diploma or Secondary School Vocational Diploma or equivalent experience; • Have a minimum of two years in relevant work; • Must have excellent French and English grammar; • Good knowledge of all Microsoft Office software and Internet; • Must be bilingual; • Ability to work under tight deadlines; • Ability to do several tasks at once. This contract position (35 hours/week) is of indefinite duration. Salary will be based on training and relevant experience of the successful candidate. Interested persons should submit their curriculum vitae (preferences to e-mail applications) by 4 p.m. on July 24th, 2009 to the attention of Mr. Rémi Bertrand, Director General: By fax: (819) 648-5810 E-mail: n.guillemette@mrcpontiac.qc.ca By mail: Administrative Assistant- CDE CDE du Pontiac 602, Route 301 Nord, C.P. 460 Campbell's Bay (Québec) J0X 1K0 Please note that only qualified individuals will be contacted.



Wilbur McLean, THE EQUITY

Volunteers in Quyon help the Canadian flag up the pole during the village's annual Canada Day festivities held on Tuesday, June 30.



Leah Iverson, THE EQUITY

A little rain didn't stop the Côté and Lamoureux family from jumping in their decorated boat on Canada Day for the Blessing of the Boats in Davidson.

R. Peck Construction, Inc.
819 459-2424

Featured Home of the Month The Almonte
Starting at \$83,300*

We've ALWAYS been green
www.alwaysbeengreen.com

The Guildcrest "Green Advantage"

- A higher and more consistent quality of construction
- ENERGY STAR windows and doors, lower energy bills
- Heat Recovery Ventilator (HRV) in every home
- A better home that can cost less to own

Financing and lots available | Call for your appointment today! | RDQ# 8007-5383-95

www.rpeckconstruction.com
E-mail: speck@rpeckconstruction.com

Rain couldn't dampen Canada Day spirit

LEAH IVERSON
WILBUR MCLEAN
Equity Staff

Association and Hotel
Pontiac.

PONTIAC • Mother Nature may not have been in a festive mood on Canada Day, but the constant thunder showers didn't stop Pontiacers from heading outside to celebrate Canada's birthday on the first of July.

Several municipalities held Canada Day events across the region, and although the activities varied, they all had one thing in common — they were proud to be Canadian.

Here's a recap of all the fun in the Pontiac:

Sheenboro
Sheenboro residents got off to an early start, with hundreds of locals attending morning mass followed by a delicious pancake breakfast inside the St. Paul the Hermit parish hall.

Dressed in festive red clothing, guests were all smiles as they enjoyed the breakfast and caught up with neighbours and friends.

And while the thunder roared, the show went on with the opening ceremonies, tasty outdoor barbecue and Sheen's infamous Canada Day parade.

The day also included kids games, Little Ray's Reptile Zoo and event a talent show.

And what would a party be without fireworks? Sheen put on an eye catching fireworks display, courtesy of the Fort William Cottagers'

Davidson
While Sheenboro celebrated the country's birthday on land, Davidson residents headed out on the water, but not before a blessing.

The Blessing of the Boats was resurrected for the first time in four years, as a way to showcase Davidson.

"We were looking at ways to rejuvenate Davidson, and this is our first endeavor," said Daphne Laycock. "It's a way to bring everyone together."

Despite the rainy weather, a handful of boats docked at Davidson quay to receive their blessing from Father Guillemette.

"We gather the boats together and Father Guillemette wishes them a safe and happy boating season," said Laycock.

And for the dozen people on the dock, organizers passed out Canadian flags, stickers and pins.

Otter Lake
Decorated ATV's passed through the streets of Otter Lake during Canada Day, with the riders dressed in Canada Day hats and shirts.

Locals lined the streets to watch the parade, which included roughly 25 entries, and then enjoyed a fun-filled day of activities for adults and children alike.

Kids enjoyed pony rides and potato sack races, while the adults played in the horseshoe and euchre tour-



Leah Iverson, THE EQUITY

Parade participants smile and wave to the crowd while getting soaked by the rain during the Canada Day parade in Shawville July 1.

naments or visited the various kiosks.

The day also included good eats, with a barbecue served by the Red Hat Society, and a bean and ham supper organized by the Golden Age Club.

Fireworks capped off the day long event.

Shawville
It may have rained on their parade, but that didn't stop the hundreds in the crowd from cheering on the

participants during Shawville's parade.

The weather cooperated for the breakfast at the Lions Hall, and while locals clapped and danced along Main Street to singer Simon Clarke's performance before the parade.

But even as the rain drenched the parade participants, they continued to wave, hand out candy and smile brightly all along the way. The pig roast was another attraction, bringing in nearly 500 people who enjoyed the savoury meal.

Perhaps the biggest highlight was the impressive fireworks display in the evening, which lit up the skies in an array of colours.

Quyon
Residents in and around Quyon got a jumpstart on Canada Day with their annual parade taking place on Tuesday, June 30.

The parade was again the centrepiece of celebrations, as the 20-minute long event began at Onslow Elementary School and proceeded along Clarendon Street, before turning right onto Onslow Street and concluding at the Quyon Ferry docks.

There, volunteers hoisted Quyon's oversized Canada flag to the skies on a flag pole. A teddy bear hospital was also promoted before



Leah Iverson, THE EQUITY

Volunteers serve up a delicious pancake breakfast inside the St. Paul the Hermit parish to locals to jumpstart Sheenboro's festivities.



Leah Iverson, THE EQUITY

Connie St. Aubin, left, and Sharon Rene-deCotret of the Red Hat Society brave the flames to cook hamburgers and hot dogs on the grill for hungry locals during Otter Lake's Canada Day celebrations.

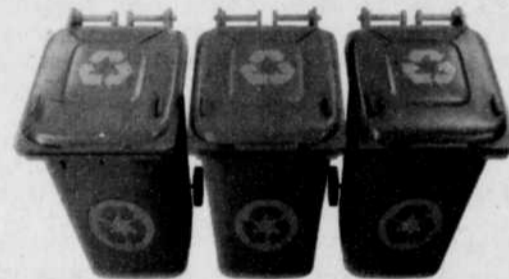
SPECIALS OF THE WEEK

Clear Garbage Bags

REMEMBER TO RECYCLE

26 x 36 Strong **\$37.96** / box 250

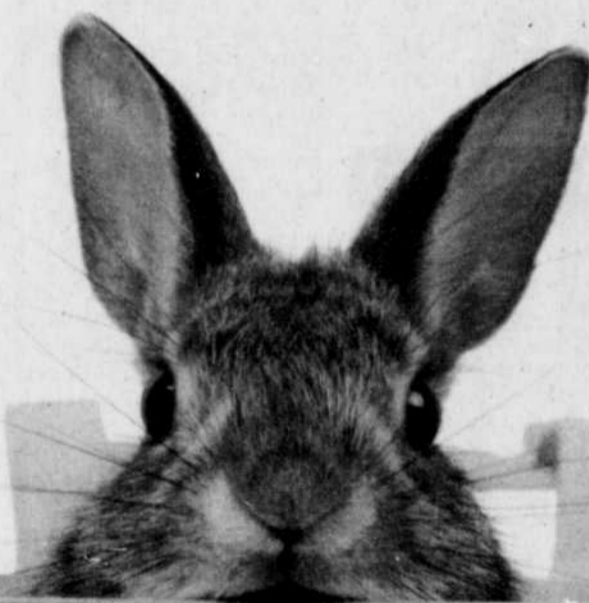
30 x 38 Strong **\$46.69** / box 200



Call 819-647-2204 to place your order.

Pontiac Printshop Ltd.

"Home of THE EQUITY"
133 Centre St., Shawville, Quebec
www.theequity.ca



we've launched our fastest subscription service yet

We're willing to bet that you know someone who would enjoy reading our paper but doesn't want to wait for the delivery. With our online subscription, there is no waiting - it's online virtually the same day the paper is published. And, unlike the printed product, the online paper is available even when you're away from home.

Check out the advantages of an online newspaper subscription **FREE of CHARGE**. We've made it easy to try. Just go to www.theequity.ca and click the link to view a **DEMO** copy!

DEMO ONLINE AT
www.theequity.ca

For more information, call THE EQUITY 819-647-2204 or visit online www.theequity.ca

THE EQUITY